



Barnabas Charitable Service Association Limited
基督教巴拿巴愛心服務團有限公司

年度報告 Annual Report 2019-2020年度



「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神，又要愛鄰舍如同自己。」

(路加福音10：27)

**"And he, answering said, Have love the Lord your God with all your heart
and with all your soul, and with all your strength and with all your mind;
and for your neighbour as for yourself."**

(Luke 10:27)



使命宣言

以基督的愛去協助女性濫藥者戒除毒癮、重建生命及家庭
推動大眾，彼此關懷，同心抗毒，見証主恩

Our Mission

Facilitate rehabilitation of female drug abusers in rebuilding their
life and family with Jesus' love

Raise public awareness to fight against drug addiction through
compassion and God's grace

目錄 Index

主席的話 Chairman's Message	P. 3
機構簡介 Introduction of Organization	P. 4
董事會及職員 Board of Directors and Staff	P. 6
院舍戒毒治療康復服務 Residential Service	P. 7
社工部 Social Work Unit	P. 9
牧靈部 Pastoral Unit	P. 21
教育部 Education Unit	P. 27
舍監部 Warden Unit	P. 34
禁毒項目及支援工作 Anti-drug Project and Community Education Service	P. 38
項目發展部 Project Development Team	
「整裝待發」- 綜合預防重吸輔導及就業培訓的戒毒康復中人士復康計劃 (禁毒基金) (1/8/2018 – 31/7/2020) "Equip for New Stage"- Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitee's Recovery Program (1/8/2018 - 31/7/2020, Beat Drugs Fund)	P. 39
「轉捩點」— 針對隱蔽吸毒者及其家人的識別及危機介入服務計劃 (禁毒基金) (10/10/2018 – 9/10/2021) "Turning Point"- Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families (10/10/2018 - 9/10/2021, Beat Drugs Fund)	P. 41
ADD 義工網絡計劃 (公益金) (11/2016 – 10/2019) The Project of ADD Volunteer Alliance (The Community Chest) (11/2016 - 10/2019)	P. 42
機構自資項目 Self-Financed Project	
生命樹服務計劃 – Life Tree Project	P. 44
社區教育服務 – Community Education	P. 48
支援醫院濫藥人士康復計劃 – Supportive Service to Drug Abusers in Hospital	P. 49
財政報告 Financial Report	P. 51
鳴謝 Acknowledgments	P. 56

主席的話 Chairman's Message

「回報主恩・還福音的債」

使徒保羅在羅馬書中表示自己欠了福音的債：「弟兄們、我不願意你們不知道、我屢次定意往你們那裡去、要在你們中間得些果子、如同在其餘的外邦人中一樣，只是到如今仍有阻隔。無論是希利尼人、化外人、聰明人、愚拙人、我都欠他們的債。所以情願盡我的力量、將福音也傳給你們在羅馬的人。」（羅馬書 1:13-15）



保羅的分享提醒了我們當結出果子來榮耀神，回想自己今天不單可以從罪中釋放、並且有恩典在戒毒服務中還福音的債，非常感恩。在巴拿巴的事奉，真是越做越喜樂，越還福音債便越有滿足感！

我願意與各位同行，奉獻出神賜予我的恩賜，透過我一生對神的認識及個人經歷，帶動每一生命回到主前，在基督裏經歷信、望、愛。

多謝不同界別的有心人對我們的支持，願一切榮耀歸與天父。阿們。

董事會主席

黎振滿牧師

1-8-2020

"We gain. We owe"

The apostle, Paul, expressed in Romans, "You may be certain, my brothers, that it has frequently been in my mind to come to you (but till now I was kept from it), so that I might have some fruit from you in the same way as I have had it from the other nations. I have a debt to Greeks and to the nations outside; to the wise and to those who have no learning. For which reason I have the desire, as far as I am able, to give the knowledge of the good news to you who are in Rome." (Romans 1:13-15)

Paul reminds us to bear fruit in order to promote the glory of God. I am really grateful for God's forgiveness and the opportunity to repay His debt. I serve in Barnabas with joy, and this also gives me a great deal of fulfilment.

I want to walk with all of you. I want to serve more people with my gifts, knowledge and experience received, so that they can also experience faith, hope and love in Jesus Christ.

May I take this opportunity to express my sincere gratitude to you all and from our works that can glorify our Father in Heaven. Amen.

Rev. Samuel Lai

Chairman, Board of Directors

1/8/2020

機構簡介

背景

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司於一九八一年，由一群基督徒組成，以聖經使徒行傳所記載的人物巴拿巴為學習榜樣，願意關心有需要的人，貢獻時間和金錢，無私地推廣公益事業，機構的主要服務對象是女性吸毒者。本機構於一九八七年正式註冊為非牟利機構，並於一九九八年接受社會福利署津助，本機構也是香港社會服務聯會及公益金成員。

團訓

「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神，又要愛鄰舍如同自己。」

取自聖經 路加福音十章廿七節

理想

我們服事的受眾都認識上帝，重建生命，發揮個人在社會的功能。

使命

- ◆ 以基督的愛去協助女性濫藥者戒除毒癮、重建生命及家庭。
- ◆ 推動大眾，彼此關懷，同心抗毒，見證主恩。

價值觀

- ◆ 相信神創造人有其獨特性及價值並具發展的潛能
- ◆ 相信神是我們終極的支持者及心靈的醫治者
- ◆ 尊重、愛護和完全接納每一位受眾
- ◆ 重視同工的生命素質因生命會影響生命
- ◆ 重視團隊精神，發揮最大的協同效應
- ◆ 確認社會人士參與關懷弱勢社群的重要性



董事、執行總監及同工合照 (2019 年 8 月)

Introduction of Organization

History

The Barnabas Charitable Service Association Limited was founded in 1981 by a group of Christians who were inspired by a Bible figure, Barnabas as a comforter for those in need and they chose the female abusers of dangerous drugs as their target group for service.

The agency was registered as a non-profit making organization in 1987 and became a member of the Hong Kong Council of Social Services and the Community Chest subsequently. In 1998, the agency began to receive subvention from the HKSAR government.

Our Motto

"You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength and with all your mind; and, your neighbor as yourself." (Luke 10:27, Bible)

Our Vision

Our target groups will rebuild their life as contributing members of the society through accepting God as their Lord.

Our Mission

- ◆ Facilitate rehabilitation of female drug abusers in rebuilding their life and family with Jesus' love.
- ◆ Raise public awareness to fight against drug addiction through compassion and God's grace.

Our Value

We believe

- ◆ Every individual created by God is a respectable being, unique and valuable with potentials for development.
- ◆ God is our ultimate support and the healer of mind and soul.

We emphasize

- ◆ The quality of our staff because their life will impact on the life of those they serve.
- ◆ The team effort and unity as team spirit will promote synergy.

We endorse

- ◆ The importance of involving members of the society to care for the target groups we serve.

董事會及職員 Board of Directors & Staff

董事會

Board of Directors (Honorary)

主席

黎振滿牧師

Chairman

Rev. Dr. Lai Chun Moon, Samuel

副主席

馮元璋先生
溫偉明牧師

Vice-chairman

Mr. Fung Yuen Cheung
Rev. Wan Wai Ming (至 24/9/2019)

義務司庫

馮元璋先生

Treasurer

Mr. Fung Yuen Cheung

職員

Staff (於二零二零年三月三十一日在職者) (as at 31.3.2020)

總部

執行總監

梁燕珍

協調主任

陳素芳
盧惠雯

Headquarter

Executive Director

Leung Yin Chun, Emma

Co-ordinator

Chan So Fong, Bella (LTC)
Lo Wai Man (MOS)

行政會計部

會計主任

灌美玲

會計文員

唐麗珍

行政助理

何玉英
薛少職
梁佩然
庶務
冼佩儀

Administration Account Department

Accounting Officer

Koon May Ling, Francis

Accounting Clerk

Tong Lai Chun

Administrative Assistant

Ho Yuk Ying, Victoria
Sit Siu Chik, Christy
Leung Pui Yin

Office Assistant

Sin Pui Yee

牧靈部

傳道

陳妙娟
鍾慧娟

客席傳道

鄭乃聰

福音幹事

陳影音
謝雅儀

Pastoral Care Unit

Pastor

Chan Miu Kuen
Chung Wai Kuen, Christin

Guest Pastor

Cheng Nai Chung, Zita

Gospel Administrator

Chan Ying Yam, Yammie
Tse Nga Yee

教育部

教育部主任

何換子

教師

歐迪雅

Education Unit

Education Officer

Ho Wun Tsz, Timus

Teacher

Au Tik Nga

義務秘書

楊浩基先生

成員

劉顯志先生
司徒維新先生
李應新牧師
李炳光牧師
(由 1/2/2020 卸任董事，擔任榮譽顧問牧師)
吳詠珠女士
義務顧問
董立仁醫生

Secretary

Mr. Young Ho Kee, Bernard

Directors

Mr. Lau Hin Chi
Mr. Szeto Wai Sun (由 11/9/2019)
Rev. Lee Ying Sun (由 26/9/2019)
Rev. Li Ping Kwong
Ms. Ng Wing Chu, Margaret (至 7/1/2020)

Consultant

Dr. Tung Lap Yan

項目發展部

項目經理

錢家濠 Chin Ka Ho, Calvin
呂春燕 Lui Chun Yin

活動助理

潘嘉寶

朋輩輔導員

黎子君

Project Development Unit

Project Manager

林穎嫻 Lam Wing Si

Project Assistant

Poon Ka Po

Peer Counsellor

Lai Tsz Kwan

社會企業拓展組 Social Enterprise Development Unit

項目幹事

馮智富

Project Officer

Fung Chi Fu

社工部

高級個案經理

符春花

馬鞍山中途宿舍及短期院舍 (MOS)

個案經理

李月儀

南丫島訓練之家 (LTC)

個案經理

徐淑華

Social Work Unit

Senior Case Manager (Team Head)

Fu Chun Fa, Candy

Case Manager

Li Yuet Yee

Case Manager

Tsui Suk Wa

舍監部

馬鞍山中途宿舍及短期院舍 (MOS)

總舍監

吳淑文

舍監

張婉貞 Cheung Yuen Ching

鄭愛華 Cheng Oi Wah

陳文英 Chan Man Ying

南丫島訓練之家 (LTC)

總舍監

李秋霞

舍監

司徒潔儀 Szeto Kit Yi

冼愛映 Sin Oi Ying, Carmen

Warden Unit

Head Warden

Ng Suk Man

Warden

李淑雅 Li Shuk Nga

陳二谷 Chan Yi Kuk, Cikey

Head Warden

Lee Chau Ha

Warden

梁健欣 Leung Kin Yan

院舍戒毒治療康復服務

本機構有三個不同的服務單位

1. 南丫島訓練之家

為女性吸毒者提供為期九個月的住院服務。訓練之家主要目的是幫助女性吸毒者戒除毒癮，恢復身體及精神健康，並引導她們認識耶穌基督作為她們個人的救主，因只有神才能夠給予她們最終的指引，幫助她們忘記背後，努力面前，學習尋找自己生命的方向。

2. 馬鞍山中途宿舍

馬鞍山中途宿舍是協助完成了南丫島住院服務的舍友重返社會和家庭作好準備。為此，我們著重個人發展的訓練和工作或升學的安排，中途宿舍的訓練為期三個月，於離院後本機構的個案工作員為她們繼續安排一年續顧服務。

3. 馬鞍山短期院舍

為有輕度吸毒問題的女性設立六個月的短期住宿。這短暫與外界環境隔離，有助於提升她們戒毒的決心。我們同時提供個人輔導、小組討論、技能訓練及有益身心之活動，加強她們抗逆能力。

其他服務

i. 續顧服務

為已離院之舍友提供續顧支援服務，包括尋找職業、技能訓練、職業輔導、互助小組、崇拜安排及社交活動。

ii. 預防工作 / 社區教育

在社區舉辦禁毒教育活動，並接受學校、機構邀請，提供專題講座 / 工作坊，組織過來人作見證分享，並為醫院的誤用藥物院友提供支援服務。機構安排不同形式的家長服務，協助在舍及畢業舍友發揮家庭角色及改善相處模式，推動關係復和、鞏固家庭功能。

iii. 巴拿巴之友

為著鼓勵社會人士關顧這弱勢社群，我們設有「巴拿巴之友」的義工服務。他們可以參與本機構之活動、籌款及「師友計劃」。「師友計劃」是透過巴拿巴之友的個人經驗，與本機構受眾分享，並樂意與她們同行，強化康復成效，從中帶動社會人士關注及協助這群體成長，並得到助人為快樂之本的滿足感，加強個人發展和成長。



Residential Service

We have three service units:

1. Lamma Training Centre

It offers a 9-month residential program for the female abusers of dangerous drugs with the goals of assisting them to get rid of the addiction, to restore their physical and mental well-being and to receive Christ as their Lord. In this connection, they will be able to put their past behind them and search for their personal life goals.

2. Ma On Shan Half-way House

A 3-month service to the residents graduated from the Lamma Training Centre by actively preparing them to return to the community and rejoin family. The focus of this period is on work or school, placement as well as the enhancing of personal confidence. One-year aftercare service will be provided for them upon leaving this house.

3. Ma On Shan Short Term Home

A 6-month short-term hostel service for the mild female substance abusers to enable them to separate from outside contacts to enhance their determination to quit addiction to dangerous drugs. During this period, individual counseling, small group sessions, skill training and wholesome activities are provided to strengthen their ability to face life challenges and stresses.

Other Services

i. Aftercare

Provides necessary monitoring and support services for those who have returned to the community.

Areas of attention include job hunting, skill training, employment counseling, mutual help group, social activities and worshipping or fellowship arrangement.

ii. Prevention / Community Education

We provide community education programs according to the application from community, furthermore, we organize supporting service for patients of substance abuse clinic. Through various activities such as family life education programs and workshops, we aim to enhance family functioning, facilitate mutual support and strengthen family relationship.

iii. Friends of Barnabas

"Friends of Barnabas" is a volunteer group set up to involve members of the society to join hands with us to serve our target groups. Their activities may include fund raising activities, taking on the role of mentor of our target groups upon their return to the community. While the mentee will benefit from having friendship and guidance, the mentors will also achieve their personal growth and enjoy a sense of satisfaction as a result.



社工部

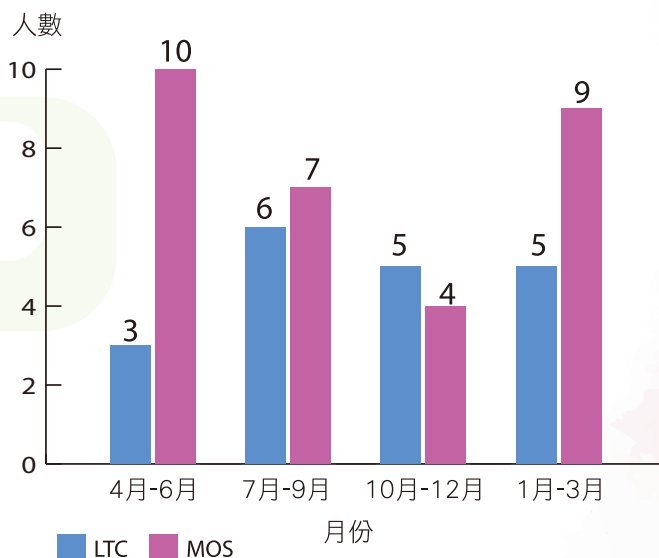
社工在住院戒毒治療及康復服務的主要工作為個案管理，擔任個案經理角色，負責舍友入院舍前的需要評估、管理及協調舍友於住院期間的生活學習，並透過續顧服務，跟進舍友離院後的康復狀況與各方面的適應。

除此之外，社工部亦會負責提供多元化小組活動，以鼓勵舍友認識自己，反思生命，重整人生。

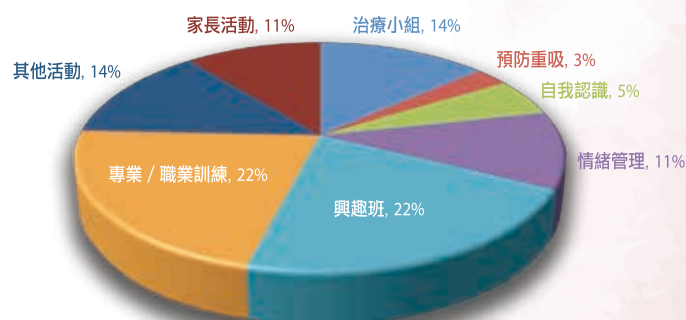
2019-2020 年度續顧成果分享禮

機構為肯定及嘉許已成功畢業及完成半年或一年續顧之學員，每兩年舉辦一次續顧成果分享禮，以見證學員一直以來之努力，及為學員保持無毒生活而感恩。

2019-2020年度新增人舍個案



2019-2020年度小組 / 活動統計



社工部

分享禮當日，有不少家人及親友出席支持學員，我們一同唱歌敬拜讚美神，及分享學員負責剪輯的續顧活動短片。之後，我們邀請了董事會主席黎振滿牧師及禮賢會九龍堂鄭少梅宣教師為我們訓勉及頒發各個獎項。

今屆，我們有 27 位學員已成功畢業及完成半年或一年續顧服務，獲得獎牌嘉許；另外，有 5 位學員能持守 5 年或以上，可獲得珍珠獎嘉勉。這一切都是神的恩典，願榮耀頌讚都歸給天上的父。



成長中難免遇到挫折，而這些經歷沒有被整理就停留在生命裏，有時會無形地影響生活，令我們貶低自我價值、阻礙人際關係發展。

有大部份的舍友都因為以上原因而利用毒品成為處理不良情緒、迴避傷痛的工具，而吸毒帶來的新傷痕亦不比舊有的少，因此，機構與明愛樂協會合作舉行「新心靈・新生命」小組，讓舍友認識創傷及以正面方法去處理創傷所帶來的影響。

透過小組活動，希望讓舍友認識創傷的定義及創傷對大腦、情緒、人際關係的互為影響，以增加舍友對創傷與吸毒關係的理解及醒覺。另外，亦透過舍友在小組中的分享，協助舍友重整感受及發掘新的體會，如舍友的優點及能力等，以此成為舍友滋潤新生命成長的養份。

登山遠足是一個有益身心又老少咸宜的戶外活動，我們亦深信大自然是一個很好的人生道場，可以帶給舍友很多新體驗和得著，因此，我們與攀登總會合作，舉辦了一級及二級山藝課程，讓舍友學習既專業又安全的山藝技術；同時，培養舍友對遠足運動的興趣及愛護野外環境的重要。



社工部



大自然是神的奇妙創造，亦是神給予人的豐富禮物，當人置身在大自然的懷抱中，清新的空氣不但令人煥然一新，更可將平日的生活壓力一掃而空。



今次訓練課程，雖然遇上新冠肺炎病毒，令原本行山、露營的日子一改再改，舍友們都等了又等，心情簡直是難以形容。不過，神的恩典夠用，在最好的天氣下，舍友們順利完成所有訓練，踏足不同的山嶺，學懂不同的技巧，並全部獲取合格證書，真的十分感恩。



馬鞍山中途及短期宿舍 - 小組及活動焦點

「攀石班」由社工部與教育的同工合作帶領，舍友參與室內一級攀石的技巧訓練及接受評核。透過訓練，舍友可鍛練體魄，改善體質。而在心理上，運動亦是健康的減壓方法，有助舍友舒緩情緒，同時，又可訓練毅力及堅持，使舍友面對困難，未來亦無須倚賴毒品逃避問題。是次完成兩天訓練後，所有舍友均能取得合格證書及成功攀上頂，這成果讓舍友備受肯定，其能力感亦有所提昇。此外，二人一組的形式學習，能凝聚舍友間的關係，彼此扶持，令學習氣氛更佳。



在 2019 年 10 月宿舍誠意邀請聖約翰救傷隊來舍舉辦了基本急救課程及使用自動體外心臟去纖維性顫動器（去顫器）課程。透過學習，舍友學識基本急救處理方法，成人心肺復甦法、去顫器的使用等等。而課程完成後，所有舍友都通過評核並取得合格證書，給舍友很大鼓勵，增強了舍友對未來生活挑戰的信心及應變能力，有助戒毒的決心。整個活動都能帶給舍友正面經驗及肯定。



社工部

另外，宿舍與東華三院越峰成長中心 CROSS Fitness 合作，舉辦多元化運動小組，當中包括：樂韻體操、伸展運動、健球 (KINBALL) 及詩歌爵士舞。

大部份舍友在過去沉溺吸毒的日子中很少會主動做運動，再加上毒品令身體機能受損，情緒亦容易暴躁或低落，因此，舍友透過以上不同運動小組，重新培養做運動的習慣，強健體魄，建立正面生活模式。是次活動以「韻律體操」和「詩歌爵士舞」最吸引舍友；舍友要學習擺動身體與音樂協調，並且練習走位來排出不同的隊形，一方面促進舍友間的溝通和合作，另一方面，每位舍友都需要付出個人努力，汗流浹背，才達到導師要求。



今年，宿舍與視障人士福音中心合辦了一次交流活動，互相分享經歷，彼此學習。活動先由視障者透過聲音帶領熱身遊戲，雖然沒有走動但卻令活動氣氛歡愉。之後，輪到舍友分享詩歌，而視障者已事先製作凹凸字來閱讀舍友所帶的詩歌歌詞，令舍友驚喜萬分。活動將近尾聲時，舍友送贈自製的珠仔飾物給視障者作記念，彼此鼓勵。透過是次活動，大部份舍友發現視障者連面對基本生活搭車外出都不容易，但視障者仍然積極面對，迎向困難，令舍友十分佩服。有舍友亦反思到自己過份放大或誇張個人問題，甚至會選擇逃避責任，舍友知道這樣的行為極不可取，很想作出改變。

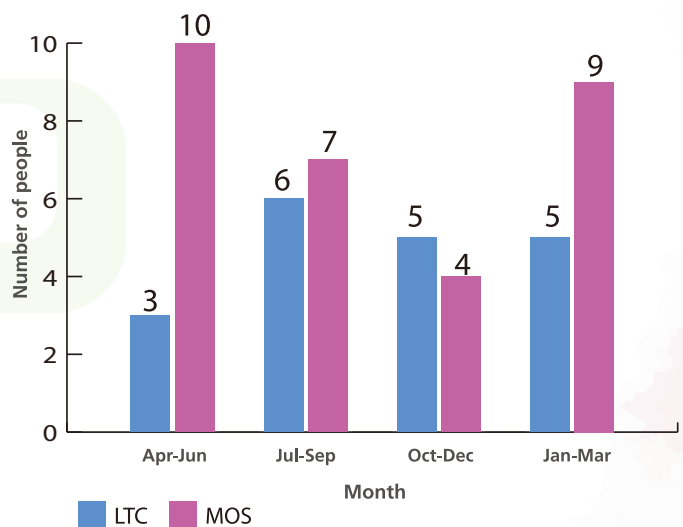


Social Work Unit

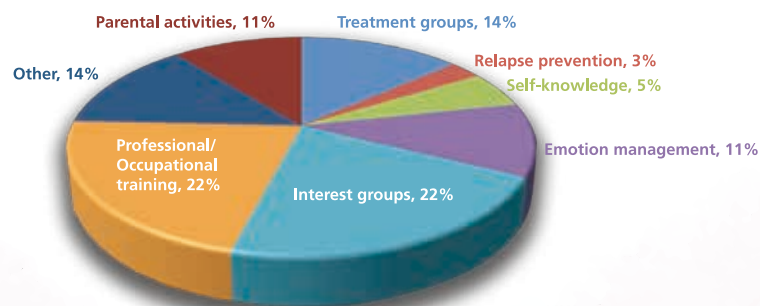
Social workers, acting as case managers of all residents in the fields of residential drug treatment and rehabilitation services, are responsible for determining the eligibility of applicants before admission to the House. In addition, they monitor and coordinate the residents' living and learning, and assess periodically their progress together with recovery status in various aspects during their hospitalization in the House. Through an array of aftercare services delivered, it is hoped that residents are fully prepared to return to the community upon graduation.

Social Work Unit also provides various activities for residents to know better of themselves, reflect on their lives and reorganize their life priorities.

New cases of residential treatment in 2019-2020



FOCUSED ACTIVITIES AND GROUPS IN 2019-2020



2019-2020 Aftercare Sharing session

A sharing session is held once every two years as a recognition and encouragement to residents who have graduated and completed half a year to one year aftercare.



Social Work Unit

Their families were also invited to join us. We sang hymns and watched videos made by residents, which were about some aftercare activities they had joined. We invited Pastor Lai Chun Moon, Chairman of the Board of Directors, and Ms Chang Siu Mui, missionary of the Chinese Rhenish Church Kowloon, to share with and encourage our residents by presenting the Award to them.

This year, 27 residents have graduated and completed aftercare. Five of our residents were awarded the Pearl Award because they have not relapsed for five years.



Lamma Training Centre – focused activities and groups

In our lives, a certain amount of frustration is inevitable. If not handled properly, such experiences may lower our self-esteem and affect our interpersonal relationships.

Most of the residents began to take drugs because of the above reason. They thought taking drugs could help reduce their emotional pain, but this actually did them more damage than good. In view of this, we worked with Caritas Lok Heep Club and organized the 'New Spirit, New Life' group to help residents recognize and overcome trauma in a positive way.

In this group, we hope to raise residents' awareness towards the link between substance abuse and trauma exposure by introducing what trauma is and how it affects the brain, our emotion and interpersonal relationships. We also encouraged residents to share their experiences in the group. Through sharing, residents could resolve their unpleasant feelings and discover their strengths and abilities.

We believe hiking is good for both physical and mental health, and residents can learn a lot from nature. Therefore, the House also cooperated with China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union in offering courses in mountaineering (Level 1 and 2). Residents could learn about mountaineering in a safe way, develop an interest in exploring nature and learn to care for nature.



Social Work Unit



Nature is a gift from God. The fresh air is refreshing, and spending time in nature can help relieve stress and anxiety.



Due to Covid-19, we changed the schedule for hiking and camping several times, but with God's grace, residents could eventually complete all trainings in a good weather. They explored mountains that they had not been to, learnt different skills and obtained the certificate of completion.



Ma On Shan Half-way House / Short-Term Home - focused activities and groups

Social Work Unit and Education Unit organized the Climbing Class to offer residents a level 1 climbing training and an opportunity to evaluate their climbing skills. Climbing could strengthen residents' physical conditions, help them release stress and teach them resilience and perseverance. With these qualities, residents will be able to overcome difficulties without falling back into substance abuse. After the two-day training, all residents could climb to the top and obtained the certificate of completion. Their ability was recognized and this enhanced their competence. We had residents work in pairs throughout the training to let them support each other and help them learn better.



In October 2019, the House invited Hong Kong St John Ambulance to provide first-aid lesson to residents. Residents learnt about basic first-aid procedures, adult cardio pulmonary resuscitation and how to use automated external defibrillation (AED). All residents have passed the test and obtained a certificate. The certificate is recognition of their ability, and this positive experience built their confidence, strengthened their determination to quit drugs and improved their flexibility in facing future challenges.



Social Work Unit

The House cooperated with CROSS Fitness project of T.W.G.Hs. CROSS Centre to arrange various sports activities, including Rhythmic Gymnastics Class, Stretching Class, Kinball Class and Hymns Jazz Dance.

Most residents did not exercise enough when they were addicted to drugs, and drugs had damaged their health, so they might easily demonstrate emotional distress. In view of this, we organized different sports activities to help them develop a habit of exercising and a healthy lifestyle. The most popular classes were Rhythmic Gymnastics Class and Hymns Jazz Dance. Residents needed to cooperate and communicate with other group mates in order to perform the movements and dances, and to meet the instructors' requirements.



This year, the House and Christian Ministry to Visually Impaired Persons held an interactive session. We had warm-up activity and sang hymns. The warm-up activity was led by the visually impaired participants by giving instructions with their voice. The hymns sharing was led by our residents. They were quite surprised that the visually impaired participants had prepared the lyrics of those hymns in braille beforehand. Residents had also prepared some gifts that were made by themselves for the visually impaired participants. After the interactive session, residents found that visually impaired people had a lot of difficulties in their daily lives, but they faced and overcame those difficulties with a positive attitude. Residents then reflected on themselves, whether they had over-exaggerated their problems or avoided responsibilities. They also showed a will to change.



「照著我所切慕所盼望的，沒有一事叫我羞愧，只要凡事放膽，無論是生、是死，總叫基督在我身上照常顯大。」(腓立比書 1:20) 是 2019/2020 年題 - 常存盼望，過去一年的牧養裡都著重「盼望」與「天國」的方向，讓舍友透過聖經話語的應許，帶來活潑的永恆盼望。

聖經教導

過去一年牧靈部同工除了在每天早會宣講神的說話外，更積極開設不同的聖經課程，小組查經，目的讓舍友可以更有系統地了解信仰，其中在南丫島訓練之家，每週也舉辦查經班，課程除了直接研究聖經內容，也透過聖經真理去探究環繞身、心、社、靈全人健康的題目，例如性愛觀、錢財觀、工作觀、神的旨意、自我形象、生活原則、時間運用、不再憂慮、成功觀、價值觀及異象與使命。

還有，於 2019 年 12 月 29 至 30 日在早會連續兩天，中途及短期舍友有機會體驗以泰澤詩歌「共融祈禱」(common prayer) 安靜心靈作回顧與前瞻，在聚會中感恩和立志。

牧靈部除了恆常為舍友提供聖經教導和個別關懷，這年也多了機會和她們一起外出活動。

外出活動

應中華基督教會林馬堂邀請，於 2019 年 12 月 21 日黃昏領舍友前往榕樹灣街頭報佳音。舍友事前努力練習，當日興奮地背著結他和夏威夷小結他，臨場則用教會的電子琴，響樂合唱聖誕歌，十分雀躍，引來不少途人圍觀。有些舍友更是第一次報佳音，表示很開心，是難忘的體驗。林馬堂是第一次和我們合作，大家都充滿歡欣感恩，期望有下一次的街頭音樂會。



榕樹灣報佳音
Yung Shue Wan Caroling



海面堂嘉年華
Harbour Mission Church Carnival

2019 年 12 月 24 日舍友參與海面堂「童里 FUN 享平安嘉年華」義工服務，10 位舍友獲邀協助攤位活動，接觸小朋友和家長，又有機會享受不同攤位遊戲，領獎品，非常開心。舍友認為能夠參與教會服事很有意義。

而馬鞍山中途宿舍則於 2019 年 12 月 22 日晚上在馬鞍山利安邨內舉行聖誕報佳音。短期舍友經過多次的練習綵排後，於當晚就傾囊而出，先有宣讀的經文；再有詩歌獻唱【平安夜】、【我祝你們聖誕快樂】、【馬槽歌】、【新生王歌】及【普世歡騰】，還有派發福音單張。當晚吸引邨內不少街坊前來觀看，讓我們帶給他們好消息和聖誕的氣氛。

牧靈部

教會同行

感謝不同教會義工們常常來關懷舍友，除了物質上的心意，也帶來不同形式的屬靈禮物。例如：感謝教會團體全年無休，每月恆常到訪南丫島關懷舍友，這些團體包括：宣道會北角堂、基督教宣道會利福堂、基督教海面傳道會禮拜堂、燈塔小組；此外，感謝一些教會小組：香港上帝五旬節會、尖沙咀潮人生命堂沙田堂、中國基督教播道會恩福堂以諾團前來關心舍友。義工們與舍友分享詩歌、信息、代禱、手工製作、食物分享、糖果等，帶給舍友許多豐富禮物。《活出愛》更成為舍友常唱的詩歌，確實從義工身上，如詩歌所言看見從基督而來的愛，是何等窩心。

舍友也曾多次參與馬鞍山靈糧堂教會主日崇拜聚會，也於 2019 年 3 月 6 日晚上參加中華基督教合一堂馬鞍山堂舉行聖灰日，再於 2019 年 12 月 15 日參加基督教尖沙咀潮人生命堂（沙田支堂）的崇拜，並且於 2019 年 12 月 24 日參加中華基督教合一堂馬鞍山堂的平安夜聚會；舍友參與不同的教會聚會，能幫助她們對教會的認識及培養她們參與教會生活。

另外，感謝神，還有不同教會定期入舍帶領聚會；於 2019 年 6 月 2 日有基督教尖沙咀潮人生命堂（沙田支堂）合辦家長佈道會。於 2019 年 12 月 25 日探訪，舉行聖誕崇拜及聚餐，讓舍友在聖誕節日裡有教會同行慶祝聖誕。還有，於 2020 年 1 月 5 日中華基督教合一堂馬鞍山堂合辦家長佈道會，當日舍友的分享和福音的信息都令家長感動和得安慰。

除此之外，有中國基督教播道會同福堂由 2019 年 3 月至 6 月開辦 13 堂的啟發課程，藉課程的內容，幫助舍友重建生命，尋找正向的人生意義，並於 2019 年 7 月 7 日舉行家長日暨畢業禮。

牧靈部音樂事工 - Running Forever

Running Forever 樂隊成立的目的是透過音樂和詩歌去見證主恩及分享主愛。在這年度中感恩能與各友好機構、教會、基督事工有所合作。在不同的佈道會、音樂分享會、創作樂章音樂會、週年見證分享會及探訪女童院音樂分享等，都能透過隊員的生命見證上帝的大能，並且在過程中讓我們同享主恩。這年度亦有三件事情有所突破！（一）2019 年的 7 月和 10 月被邀請負責婚禮上的敬拜，這是對我們的肯定和支持；（二）2019 年 9 月 7 日與基督女精兵一同參與澳門音樂會的短宣，令樂隊的服事能跨出香港；（三）在 2020 年 3 月 3 日樂隊隊員自行籌募物資舉行了「愛鄰舍行動」，將籌集回來的物資於社區派發給長者及有需要的人仕，赫見更新的生命，能祝福社區，回饋社會，榮歸上帝。



愛鄰舍行動
“Love neighborhood Movement”

家長佈道會見證

2019 年 6 月 17 日家長佈道會在宣道會香港仔堂舉行，有 RUNNING FOREVER 樂隊帶領詩歌敬拜，氣氛開心；譚淑儀姑娘分享的生命見證更成為眾人的激勵；加上教會義工預備場地和音響，又細心預備茶點，令家人和舍友感到好溫馨。

牧靈部

2019 年 12 月 8 日聖誕家長佈道會在宣道會利福堂舉行，由教會敬拜隊帶領詩歌，好有活力；之後由舍友上台獻唱《有你愛我》，用不同樂器合奏，會眾也拍掌歡呼，給舍友好大鼓舞；此外，范婉瑩姊妹也分享過去的經歷，並和兩名年幼女兒獻上一曲《讓我高飛》，觸動眾人心靈，尤其舍友驚訝有人如此經歷生命奇蹟，好有共鳴。感謝教會義工悉心安排禮堂和茶點場地，熱心款待每一枱家庭，實在感動。

另外，於 2019 年 6 月 2 日有基督教尖沙咀潮人生命堂（沙田支堂）合辦家長佈道會。開始時生命堂教會帶領幾個破冰遊戲，讓家長與舍友感到氣氛愉快，之後透過幾首聖詩，帶領會眾作音樂敬拜，他們都享受整個唱詩敬拜。並且得蒙生命堂傳道人陳國良牧師分享福音訊息，講題以講述悲劇人生；喜劇結局去帶出耶穌的愛，最後在呼召過程中，帶領一位家長決志認信跟隨耶穌，而且在會後的陪談中作了確信的禱告。感謝主，之後那位家長也建立了教會生活，現在也穩定聚會。願主保守家長的生命繼續在主裡成長，也將榮耀歸給神。

牧靈部舉辦同工退修日

2019 年 12 月 20 日在基督教海面傳道會禮拜堂舉行同工退修日。主題是「常存盼望」，講員陳慧貞牧師。早上有詩歌敬拜、並透過經文「照著我所切慕、所盼望的，沒有一事叫我羞愧。只要凡事放膽，無論是生是死，總叫基督在我身上照常顯大。」（腓 1:20）帶出主題信息。透過安靜默禱的時段，同工能釋懷內心的傷痛，傷口得以撫平和治癒。而且，下午各同工小組分組午膳，讓同工們彼此加深認識和交流。



同工退修日大合照

Staff Retreat Day Group Photo



家長佈道會溫馨場面

Parents Gospel Meeting Warm Atmosphere

新主題 - 【彼此服侍、互相代求】

2020 至 2021 年主題為「彼此服侍、互相代求」，經文為羅馬書 8:28；「我們曉得萬事互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」願意新的一年，巴拿巴同工與舍友一同實踐彼此互相幫助和為對方禱告。

Pastoral Care Unit

"I eagerly expect and hope that I will in no way be ashamed, but will have sufficient courage so that now as always Christ will be exalted in my body, whether by life or by death." (Philippians 1:20, NIV). Over the last year, pastoral care focused on "Hope" and "Kingdom of Heaven", that facilitate residents to experience the lively and eternal hope through the promises in the Bible.

Bible Teaching

In the past year, in addition to speaking of God's words in the morning, the Ministry of Pastoral Care Unit had been more active in offering different Bible courses, with the aim of allowing residents to learn more systematically about their beliefs, including at the Lamma Island Training Centre, which also organized weekly bible-studying classes. Beside direct studying of the bible, they explore the topics about physical, mind, social and spiritual health, such as the view of sex, money, work, God's will, self-image, life principles, the use of time, no longer worry, the view of success, values and visions as well as mission through the biblical truth.

Also, on 29-30 December 2019, for the morning sessions on the two consecutive days, half-way and short-term residents had the opportunities to experience a time of a review and look forward to, through the quiet mind of Taser's hymn "Common Prayer". They even gave thanksgivings and determination to God in the meeting.

In addition to constantly providing Bible teaching and individual care for residents, the Ministry also had more opportunities to go out with them this year.

Outdoor Activities

At the invitation of The Church of Christ in China Lamma Church, residents were taken to the streets of Yung Shu Bay to have caroling at dusk on 21 December 2019. They practiced diligently before the event and bore the guitars and ukuleles excitedly for the event, with the use of church's electronic piano, they sang the Christmas songs very happily, and attracted a lot of passers-by onlookers. Some residents were the first time to share the gospel. They

said they were very happy for this unforgettable experience. Lam Ma Church was the first time to work with us and all of us were full of joy and gratitude, and looking forward to the next caroling.

On 24 December 2019, residents participated in the volunteer service of "Children's Fun Carnival", and 10 residents were invited to assist in the booth activities, contacting with children and parents, and had the opportunity to enjoy different booth games and receive prizes. The residents thought it was very meaningful to be involved in the church service.

On the evening of 22 December 2019, the Ma On Shan half-way hostel launched a Christmas caroling in Ma On Shan, Lee On Estate. After many practices, short-term residents tried their best in the evening, reading the Scriptures, and singing hymns including "Christmas Eve", "I wish you merry Christmas", "Manger Song", "New King Song" and "Universal Jubilant". They distributed gospel leaflets to the people as well. That night attracted a lot of people in the neighborhood to appreciate the performance that allowed us to bring them good news and Christmas atmosphere.

In Company of Different Churches

Thanks to the different church volunteers for their frequent care for our residents, in addition to the material supply, they also bring different forms of spiritual gifts. For example: the church groups visited Lamma Island hostel monthly all year round. These groups include: North Point Alliance Church, Christian & Missionary Alliance Lei Fook Church, The Hong Kong Harbour Mission Church, Lighthouse group, groups of the Pentecostal Church of God Hong Kong, Tsimshatsui Swatow Christian Church (Shatin Branch Church) and Evangelical Free Church of China Yan Fook Church Enoch Fellowship. Volunteers shared hymns, messages, prayers, hand-crafted, food, candies, etc. with residents. "Live Out Love" has become a hymn often sung by residents, and indeed we see the love from Christ from the volunteers, as the hymn says, what a warm picture.

Pastoral Care Unit



尖沙咀潮人生命堂合辦家長佈道會
Parent Gospel
Meeting co-organized with Swatow Church



合一堂平安夜聚會
Peace Eve Meeting of Hop Yat Church

Residents also participated in the Sunday worship of Bread of Life Christian Church of Ma On Shan on many occasions, and also joined the Holy Ash Day at Ma On Shan Hop Yat Church on the evening of 6 March, 2019, and then attended the worship of Tsimshatsui Swatow Church (Sha Tin Branch) on December 15, 2019, and the one of the Peace Eve meeting of Hop Yat Church on 24 December 2019. These different church gatherings can help residents to understand the Churches and train them to participate in church life.

Besides, thanks to God that different churches lead the meeting regularly, and on 2 June 2019, a parent gospel meeting was launched with the co-organization of the Tsimshatsui Swatow Church (Sha Tin Branch).

Swatow church also visited the residents on 25 December 2019 for a Christmas worship and dinner to allow them to celebrate Christmas. Besides, on January 5, 2020, with the help of Hop Yat Church, a parent gospel meeting was held too and the parents were moved and comforted with the sharing of the residents and the sermon.

Besides, there were 13 Alpha classes run by the Evangelical Free Church of China Tung Fook Church from March to June 2019 to help our residents rebuild their lives and find positive meanings in life. Parents' Day and graduation ceremony was held on 7 July, 2019.

Music Ministry: Running Forever

The Running Forever Band was founded to witness the Lord through music and hymns and to share the Lord's love. During this year, Thanksgivings to Lord that they can cooperate with friendly institutions, churches, and Christian ministry. In different gospel meetings, music sharing sessions, music concerts, anniversary witness sharing and girls' home music sharing, you can witness God's power through the lives of the members, and in the process we can enjoy the Lord's grace. There are three things that have broken through this year! (i) Being invited to pay tribute to the wedding in July and October 2019 which is an affirmation and support for us; (ii) A short term mission of the concert in Macau with the Christ Female Soldiers on 7 September 2019, that is, the band's service can be brought out of Hong Kong; (iii) The band members held their own fund-raising "Love Neighborhood Movement" on 3 March, 2020, which was raised in the community to send the self-collected materials to the elderly and those in need, we could see the new lives bless and give back to the society. Glory to God.

Witness of Parent Gospel Meeting

On June 17, 2019, the Parent gospel meeting was held in the Aberdeen Alliance Church. The RUNNING FOREVER band led the hymn worship and the atmosphere was happy. The life testimony shared by

Pastoral Care Unit

Ms. Tam Shuk Yi became an inspiration for everyone, also, the church volunteers prepared venue and sound and carefully prepared refreshments to make family and residents which made them feel warm.

On December 8, 2019, the Christmas Parents gospel meeting was held at Lee Fook Alliance Church. The church worship team led the hymn time and was very energetic. Afterwards, the residents came on stage to sing "Having You Loving Me", and ensemble with different instruments. They also clapped and cheered, which greatly encouraged by the cheerings of the audience. In addition, sister Fan Yuen Ying also shared her past experience and presented a song "Let Me Go High" with two young daughters, which touched everyone's heart, especially the residents were surprised that someone experienced this life miracle, there is a great degree of resonance. Thanks to church volunteers for carefully arranging the hall and refreshment venue, and warmly entertaining each family. We were really touched by all these things.

Besides, Tsimshasui Swatow Christian Church Shatin Church co-organized parent gospel meeting with us on 2 June, 2019. In the beginning, Swatow Church led several ice breaking games and brought up the cheerful atmosphere. After that, the church led the music worship through several hymns and both the residents and parents enjoyed the worship. Moreover, we were blessed that the church pastor Reverend Chan Kwok Leung shared the gospel message. The theme was to talk about the tragic life and happy ending, so that the message can bring out the love of Jesus. Finally, in the calling session, a parent determined to believe and follow Jesus, and at the time of confirmation, the parent prayed to confirm the decision. Thanksgivings to the Lord that the parent build up the church life and joins the church meeting stably now. May God guard the life of the parent and help her to grow in Lord. Glory to God.

Furthermore, The Church of Christ in China Hop Yat Church (Ma On Shan Church) co-organized parent

gospel meeting with us on 5 January, 2020. The church led the parents and residents to worship Lord with several hymns and bring them a lot of happiness through ice-breaking games. The church also prepared a present of each family, so that they could feel the encouragement and joy together. Preacher Lam Kwong Hung shared the message and brought out the joy of peace and love. Thanksgivings to Lord! The present residents and parents engaged and were encouraged through the message and in the end with the witness of residents about turning to Jesus, the whole meeting consoled and encouraged the parents.

Staff Retreat held by Pastoral Care Unit

The co-worker retreat day was held in Harbour Mission Church on 20 December, 2019. The theme was "There is Hope" and the sermon giver was Reverend Chan Wai Ching. In the morning, there were worship songs and through the Scriptures, "I eagerly expect and hope that I will in no way be ashamed, but will have sufficient courage so that now as always Christ will be exalted in my body, whether by life or by death." (Philippians 1:20, NIV) brought out the theme message. Through quiet periods of silent prayer, co-workers can relieve their inner pains and heal the wounds. Moreover, the co-workers grouped for lunch, so that the co-workers could deepen their mutual understanding and exchanges.

Theme for 2020-2021

The theme for 2020-2021 is " Mutual Serve and Intersect". The Scripture is Romans 8:28; "And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose." (NIV). We hope that Barnabas colleagues and residents practice helping each other and praying for each other in the coming year.

一直致力透過多元化的學習模式增進學員知識和建立自信。

- 建立生命 / 個人目標：協助學員追求學習 / 個人目標。
- 心理健康：增強壓力管理。
- 身體健康：透過體育活動和訓練，讓她們建立健康的生活模式和強化身體功能。

全人支援，增強自信

2019 年至 2020 年是最具挑戰的一年。其中一個原因是首次有六個中途宿舍的同學一起報讀毅進文憑課程和一名同學報讀高級文憑。在冠狀病毒疫情影響下，老師必須重新調整教學的方向和模式，除了取消一些在社區舉行的課外活動外，老師帶領同學學習回饋社會，經歷「施比受更為有福」。

學業支援：毅進課程和高級文憑

在 2019 至 2020 年度，有六位馬鞍山長期宿舍的進深學員成功在三間專上學院成功入讀一年全日制“毅進文憑課程”。另外有一名馬鞍山長期宿舍進深學員現正修讀 2 年制「社會工作高級文憑」課程。因為學業，她們繼續入住中途宿舍，老師按她們的日間和晚間在舍的時間進行了個別的學習支援，包括各科溫習、功課指導、專題研究和考試等等。她們努力學習，成績得到肯定，例如一位同學得到“西式麵包及烘焙食品製作”科目獲得成績優異獎，對這位一直缺乏自信的同學有莫大的鼓勵。



健康生活模式

體育活動

教育部讓同學參與體育活動，除了有助學員的身體康復，還可以鍛練學員堅毅的精神。另外，同學透過參與社區體育活動學習融入社群。她們學習善用餘暇培養她們的興趣。



運動場跑步訓練



學生行山活動



2019 年 10 月 13 日
美津濃跑步比賽 (10km)

教育部

就業培訓，融入社會

「整裝待發」考試費資助

教育部一如以往在南丫島和馬鞍山提供不同類別的課堂，當中包括中文、英文、數學、普通話、會計、倉頡輸入法、電腦文書應用軟件、電腦剪片、音樂和體育科等等。「整裝待發」小組理念主要目的是為預防康復中人士重吸、提供就業培訓和 4000 元考試費，這費用不但增加有經濟困難學員的考試動機，而且讓她們參加不同的就業培訓考試機會。去年有 39 人次參加了相關考試。但在今年，就大幅增加至 107 人次，增幅達 170%。通過考獲證書，學員增強競爭力和重返社會的信心，例如有學員成功投身文職工作和琴行的接待員。

2019 至 2020 年度公開考試成績

表格一：微軟的 MOS 國際認證考試成績

科目	總人次	考獲合格人次
Microsoft Office Specialist – Office Word 2013	13	12
Microsoft Office Specialist – Office Excel 2013	10	10
Microsoft Office Specialist – Office PowerPoint 2013	18	18
總人次	41	40

表格二：LCCI English for Business

科目	等級	考獲人次
LCCI English for Business (Level 1)	Distinction 優秀	1
	Meri 良	2
	Pass 合格	1
總人次		4

表格三：ABRSM 英國皇家音樂學院鋼琴考試

科目	等級	考獲人次
ABRSM英國皇家音樂學院 - 鋼琴考試 (2級)	Meri 良好	1
ABRSM英國皇家音樂學院 - 鋼琴考試 (5級)	Pass 合格	1
ABRSM英國皇家音樂學院 - 樂理考試 (2級)	Meri 良好	1
總人次		3

表格四：國家語言文字工作委員會普通話水平測試

科目	等級	考獲人次
國家語言文字工作委員會普通話水平測試	二級甲等	1
	三級甲等	4
	三級乙等	2
總人次		7

表格五：其他專業技能證書考試

科目	等級	考獲人次
中國香港攀山及攀登總會 - 一級運動攀登證書	Pass 合格	11
中國香港攀山及攀登總會 - 一級山藝訓練證書	Pass 合格	7
香港聖約翰救傷會 - 急救入門及心肺復甦證書課程	Pass 合格	9
香港聖約翰救傷會 - 自動體外心臟去纖維性顫動法證書課程	Pass 合格	13
總人次		40



同心同行，回饋社會

2019 年 3 月，教育部開辦時尚服飾制作班，我們在不足一年的時間內，培訓了超過 20 多名學員，在制作班中，學員學習一門新的技術，透過掌握新的技能，漸漸增強自信。她們的作品參與義賣，得到不少人的讚賞。我們的制作班經歷從零到恩典滿載。

在 2019 冠狀病毒病疫情的影響下，市民面對一罩難求，很多人通宵排隊買口罩，更有老人家因買不到口罩落淚。聖經教導我們「不要只顧自己的事，也要顧別人的事。」我們領受上帝心意，將造口罩的異像同人分享。結果我們得到有心人支持和鼓勵，嘗試為社會出一分力。我們購買了防水布料及濾芯後，新的制作班學員第一個任務不是縫制手袋，而是制作布口罩。

曾經有學員問我們：「縫制口罩是事奉嗎？」我們：「對，姊妹們，我們是一起做事奉啊！」

馬太福音 25:40「我實在告訴你們：這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」

對沒有使用過縫紉機的學員來說，口罩的制作工序有點複雜，難度較高。然而她們想到可以用自己的能力服事有需要的人，她們就樂意接受“越級挑戰”。在過程中，她們經歷灰心，但學習克服困難和不放棄，結果在一個半月的時間，她們縫制了大約 270 個布口罩。這些口罩最後送到有需要的團體 / 人：

1. 基督教榕樹頭之光
2. 佐敦街坊
3. 循道衛理觀塘社會服務中心
4. 巴拿巴樂隊 - Running Forever

上帝讓我們體會到：有心人的捐輸 + 我們的事奉 = 祝福有需要的人。



剪裁布口罩



縫制布口罩



布口罩製成品



派發布口罩 - 介紹防疫包



教會收到布口罩並試戴

教育部



小朋友收到布口罩的喜悦

在抗疫期間，我們的學員成為“綠腳丫”機構義工，為失明家長 / 兒童製作 200 本中文點字繪本。她們把在繪本的中文字輸入電腦，然後透過網上交回製作的繪本。



2019 年 9 月 22 日
薯蛋頭跑步比賽 (10 km)



2019 年 10 月 20 日
美津濃跑步比賽 (10 km)
(畢業姊妹拖住在學姊妹衝線)



2020 年 1 月 13 日
全城街馬跑步比賽 (32.195 km)

續顧支援，面對社會

體育活動

畢業學員離開院舍適應新生活時，難免會有不同方面的壓力，因此我們鼓勵她們一起參加跑步練習和比賽，在過程中她們彼此鼓勵和打氣，經歷同行。

雖然渣打馬拉松取消，但我們一行八人，當中包括畢業學員、同工和義工挑戰「香港街馬 2020」32.195 公里比賽。經過四個月的艱苦訓練，我們在體會堅持就能完成夢想下，終於在三小時至四小時三十三分內完成，成為這年最強「十卜」的跑步活動。以下是過去一年續顧同學參加的賽事：

- 2019 年 9 月 22 日
薯蛋頭跑步比賽 (10 km)
- 2019 年 10 月 13 日
美津濃跑步比賽 (10km)
- 2020 年 1 月 13 日
全城街馬跑步比賽 (32.195 km)

來年方向

1. 強化義工服務：透過義工服務，學員學習與人分享和回饋社會。我們計劃來年參予“綠腳丫”機構錄音繪本製作。
2. 持續關懷畢業學員。

Education Department

strived to facilitate residents to acquire a variety of knowledge and build up self-confidence through problem-based learning and diversified learning modes of which focused on:

- Personal Life Goals: To assist residents in pursuit of their study and/or personal goals
- Psychological Wellness: To enhance residents' better stress management
- Physical Wellness: To maintain residents' optimal physical functioning as well as a balanced and healthy physical life style through recreational activities and regular exercises.

All-rounded Support

2019/20 was very challenging. In spite of shortage of teaching resources, the department still provided high quality but tailor-made teaching to a total of seven residents who studied High Diploma/ Yi-Jin Diploma. In view of Covid-19, teachers had to adjust teaching strategies to suit the learning needs of residents. Though most extra-curricular activities were cancelled, teachers led residents to do indoor volunteer work that they were delighted to experience "It is more blessed to give than to receive."

Tutoring Support: Yi-jin Programme

In 2019/20, there were six residents of Ma On Shan Residential Center to study Yi-Jin Diploma in three higher institutions. A former graduate in Yi-Jin Diploma was successfully admitted to study her preferred programme, Higher Diploma in Social Work. As usual as before, we provided them ongoing academic tutoring and examination skills training. They studied hard to get satisfactory performance. One resident gained distinction in the subject of "Bread and Bakery Product Production" resulting in strengthening her self-confidence.



Healthy Life-style

Sports Activities

Residents did regular exercises and sports activities to strengthen physical wellness and resilience. Furthermore, residents were encouraged to build up interests or hobbies in their spare time.



Running Training



Hiking



Hong Kong Guy x Mizuno Run (10km)

Education Department

Career Training and Enhancement

Scheme of Subsidy

In residential centers of Lamma Island and Ma On Shan, the education department offered residents to study a variety of academic and practical subjects including Chinese, English, Mathematics, Putonghua, Accounting, CangJie, Microsoft Office, Video Production, Music and Recreation etc. Scheme of Subsidy aimed to prevent relapse and render a sum of HK\$ 4000 subsidy of examination fees. Owing to the subsidy, residents were more self-motivated to attend different career-related examinations. The number of candidates to join the examinations increased from 39 to 107 compared with last year, the increase of 170%. They strengthened competitiveness and competency in market. Graduated residents worked in office.

Outstanding Performance in 2019/20

Table 1 : Microsoft Office Specialist Certificates

Subjects	Candidates	Pass
Microsoft Office Specialist – Office Word 2013	13	12
Microsoft Office Specialist – Office Excel 2013	10	10
Microsoft Office Specialist – Office PowerPoint 2013	18	18
Total number of candidates	41	40

Table 2 : LCCI English for Business

Subjects	Grade	Candidates
LCCI English for Business (Level 1)	Distinction	1
	Merit	2
	Pass	1
Total number of candidates		4

Table 3 : The Associated Board of the Royal Schools of Music (ABRSM)

Subjects	Grade	Candidates
ABRSM – Piano (Level 2)	Merit	1
ABRSM – Piano (Level 5)	Pass	1
ABRSM – Music Theory (Level 5)	Merit	1
Total number of candidates		3

Table 4 : Putonghua Shuiping Ceshi

Subjects	Grade	Candidates
Putonghua Shuiping Ceshi	Grade 2 Level A	1
	Grade 3 Level A	4
	Grade 3 Level B	2
Total number of candidates		7

Table 5 : Other professional certificates

Subjects	Grade	Candidates
China Hong Kong Mounteeing and Climbing Union Limited – Level 1 Sport Training Certificate	Pass	11
China Hong Kong Mounteeing and Climbing Union Limited – Level 1 Mounteeing Training Certificate	Pass	7
Hong Kong St. John Ambulance Association – First Aid Certificate	Pass	9
Hong Kong St. John Ambulance Association – Automated External Defibrillator Certificate	Pass	13
Total number of candidates		40



Education Department

Let's serve together

It was the first time for us to organize a "Fashion-made" class in March 2019. We trained more than 20 students to acquire some fashion-made skills less than a year. Residents became more confident when they mastered the skills. Their products being sold in charity sale got much appreciation. We experienced God's grace with encouragement.

In face of pandemic, most Hong Kong residents were difficult to get face masks. Some of them queued up overnight but in vain. The Bible, "Look not every man on his own things but every man also on the things of others". God guided both teachers and residents to dream mask production. We shared the vision in turn getting much support. The new fashion class reprioritized cloth mask production first instead of handbags as usual.

One resident asked, "Did cloth mask production serve?"

"Absolutely yes! We served together!"

Matthew, 25:40 "And the King will make answer to them, Truly I say to you, Because you did it to the least of these my brothers, you did it to me."

Some of students were frustrated because they were not skillful in using sewing machine. However, they were determined to contribute themselves to serve and never gave up. A total of 270 cloth masks were made after short period of time.

We donated these cloth masks to the following NGOs/people:

1. Light of Yung Shu Tau Christian Church
2. Residents in Jordan
3. Kwun Tong Methodist Social Service
4. Barnabas band - Running Forever

We reflected: Much support + our serving = To bless the needy people



Mr. Potato Head Run 2019
(10 km)



Hong Kong Guy x Mizuno Run
(10 km)



RunOurCity Hong Kong 2020
(32.195 km)

Ongoing Follow-up Support

Running together

Residents encountered with adjustment difficulties with much stress from residential centre to the society/family. We provided them regular running that they experienced mutual support and endurance to face the transition. Despite that the Standard Chartered Marathon was cancelled, we participated in the 32.195-km "Hong Kong Street Marathon". A team of eight including teachers, ex-residents and volunteers ran together. In order to surmount this difficult race, they persisted four-month tough training. All supported one another to have finished the race between three hours and four and half hours with encouragement and perseverance. In addition, ex-residents joined two 10-km races in last Sept and Oct.

Future's Vision

1. We assist residents to serve and share by volunteer work. We are going to join the audio production for blind parents/children. In pandemic, our residents became volunteers of "Hapischool" as a NGO to produce a total of 200 Chinese Braille Picture Books for the blind parents/children.

2. Ongoing care on ex-residents.



舍監部

在這一整年頭，我們經歷社會動盪和疫症的發生，一方面我們為了做好防護去加強防疫知識外，另一方面也為了預防疫症的傳播、要減少人流的出入。雖然這令我們的當值時間和工作量都增多，但因著基督的愛，我們都以服事這家的念頭，由神帶領着，甘心樂意地彼此配合。我們是憑信心打這場抗疫之仗，為的是要保護和捍衛家中的成員（在舍舍友），所以我們更同心、更盡力、更樂意。雖然不知未來如何，可能我們仍然要面對很多逆境，但我們仍然帶著平安的心，因為神應許我們：「你是我藏身之處，你必保佑我脫難苦難，以得救的樂歌四面環繞我。」（詩 32:7）

馬鞍山中途及短期宿舍

2019 年尾至 2020 年初因為疫情，中途及短期舍友都不能出外，所有探訪、放假、返學、返工及活動也需要暫停，中途舍友需留舍在網上學習，而舍監部的同工一直陪伴學員，除了舉辦一些多元化的興趣班（如：教舍友整甜品和做各式各樣的點心），甚至部分舍監在放假時義務回來帶學員分組出外，前往郊外散步、行山以舒展身心外，我們還會疏導她們的不安和感到被困的情緒，而學員在這段時間也能學識忍耐，默默的繼續留舍學習，還能彼此守望和激勵呢！部分長短期學員將會在未來日子完成計劃並畢業離開，部分學員則會申請進深繼續留舍升學計劃，願神祝福她們能踏上新生、邁向人生的另一里程。



吃得甜在心！
Desserts sweet in heart！

來年展望：

1. 求主賜下合適人選，增加舍監人手，提升舍監部的合作、互助精神，讓舍友能在同工身上學習柔和謙卑。
2. 推動跨部門工作，例如與項目部的【社企拓展組】合作，讓舍友可以在當中進行工作體驗計劃。
3. 持續關顧離舍姊妹，舍監在工餘時關顧探訪外、設立查經小組。

於 2019 年舉辦的第一屆【基督女精兵】培訓證書課程，在過程中見到學員生命的改變成長，戒除壞習慣，結出佳美的果子，是何等的美，何等的令人振奮。所以今年我們又再接再勵，舉行第二屆的培訓招募，使我們精兵再增加新力軍，為主打仗，廣傳福音！活出好見證，發光發亮的生命。



神說：我們要彼此相愛！小小心意咭，為舍監打氣！！
God says, 'Let us love one another! Little blessing card for cheering wardens up!'



第一屆女精兵的師姐已畢業了！
The 1st Team of Christ Female Soldiers has graduated!

南丫島舍監部

2019 年度真的是一個很特別的年份，本港社會由反修例風波而引致大規模遊行及衝突後，全港各區皆出現混亂和交通受阻的情況，但南丫島舍監都能堅守崗位，盡忠職守。

2020 年初，新型冠狀病毒 (COVID-19) 肆虐全球，本港亦受波及，但南丫島舍監仍一貫堅守崗位，努力保持院舍環境衛生，執行口罩配帶、勤用梘液洗手、禁止共用個人用品等措施，共同抗疫。

禁毒專員羅翠薇女士在 2020 年 1 月 22 日到訪南丫島訓練之家，給予本團寶貴指導，並自掏腰包，購買南丫島舍友縫製的一系列手工藝品，例如：錢包、布袋等材料。我們亦申請了禁毒基金的特別撥款計劃，期望在 2020-2022 年間，南丫島訓練之家可以進行翻新維修工程，求主保守工程進展順利，得以把老舊的外貌改變為環境舒適衛生的宿舍。

過去一年，訓練之家設計了一系列舍內的活動及比賽予舍友，例如紙黏土手工藝、創作藝術、福音話劇和詩篇金句背誦比賽等。讓她們有機會發揮創意。以福音話劇為例，過程要求舍友以普通話進行，沒想到舍友除了有不俗的普通話之外，話劇內容和舍友演技亦讓人有驚喜，真是讓人感到喜出望外。又以新年紙黏土手工藝創作為例，舍友以紙黏土設計揮春裝飾，令揮春活靈活現，舍友也以紙黏土創作立體座枱飾物，美觀得體、創意無限，舍友更將飾物送給親友，表達愛意，可見舍友動人的改變。



保安局禁毒處同事到訪南丫島訓練之家
Commissioner for Narcotics and colleagues visited the Lamma Training Centre.



以紙黏土製作揮春圖案
Paper clay decorated Fai Chun

The Warden Unit

Throughout the year, we experienced social unrest and the occurrence of epidemics. In addition to strengthening our knowledge of epidemic prevention, we must also prevent the spread of epidemics and reduce the flow of people. Although this increased our duty time and workload, because of the love of Christ, we were all led by God and willing to cooperate with each other willingly to serve this family. We fought against epidemic by faith, in order to protect and defend the members of our family (residents). So we were more concentric and willing to do our best. Although we do not know what the future may be and perhaps we still have to face many adversities, we still have a peaceful heart because God promises us: "You are my hiding place; you will protect me from trouble and surround me with songs of deliverance." (Psalm 32: 7)

Ma On Shan Half-way and Short-term Houses

Because of the epidemic occurred since 2019 Dec, residents of the Half-way and Short-term Houses could not go out. All visits, holidays, schooling, work and all activities were also suspended. Long-term residents needed to stay in the hostels to learn online, and the staff all along accompanied the students. In addition to organization of some diversified interest classes (for example: teaching residents to prepare desserts and make various snacks), some off-work wardens voluntarily came back to take students out in groups to go for walks and hiking in the suburbs to stretch the body and mind. We also eased their anxiety and trapped emotions. Students could also learn patience during this time. They silently continue to stay and study. Also, they could watch and inspire each other! Some long-term and short-term students will complete the programs, graduate and leave in the coming months. And some students will apply for advanced learning program to continue to stay in the hostels for further study. May God bless them to embark on a new path to life.



做得用心！
Pockets useful in heart！

Outlook for the coming year:

1. Pray for suitable candidates to increase the number of wardens, enhance the cooperation and spirit of mutual assistance in the Warden Unit, so that residents can learn to be gentle and humble with staff.
2. Promote inter-departmental work. For example, cooperate with the "Social Enterprise Development Team" of the project department, so that residents can carry out work experience plans.
3. Continue to care about the sisters who have left the hostels. The wardens will visit them after work and set up a Bible study group.

In the course of the first "Christ Female's Soldiers" training certificate course held in 2019, trainees lives were seen to change and grow. Bad habits were quit, and fruits of beauty were born. How beautiful and exciting it was. So this year, we are continuing our efforts and holding the second training and recruitment. So we can add new troops to fight for the Lord and spread the gospel! Hopefully they can have a good testimony and glowing life.



迪迪尼！我們出發了！
Disneyland！Let's go！



第二屆女精兵進行面試
The 2nd Team of Christ Female Soldiers is processing interviews.

The Warden Unit

LTC Warden Unit

2019 is really a very special year. After the large-scale rallies and conflicts caused by the anti-extradition law amendment bill movement of the local society, chaos and traffic obstruction have occurred in different areas all over Hong Kong. However, LTC wardens can stick to their posts and do their duties.

At the beginning of 2020, the new coronavirus (COVID-19) raged all over the world, and Hong Kong was also affected. However, wardens still stay at their posts and strive to maintain the sanitation of the residential buildings, and they strictly implement different measures such as wearing masks, washing hands frequently with liquid soap and prohibiting the sharing of personal items to fight the epidemic together.

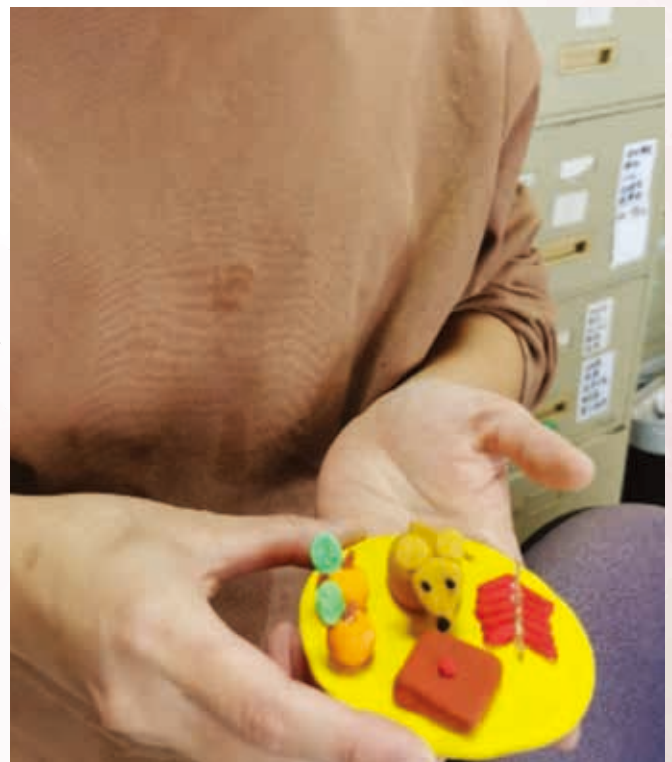
Ms. Law Chui Mei, the Commissioner for Narcotics and colleagues visited the Lamma Training Centre on 22 January 2020. Beside providing valuable guidance. She bought a series of handicrafts such as purses and handbags that make by residents. Moreover, with the permission of "Beat Drugs Fund – Special Funding Scheme for DTRC" Lamma Training Centre will undergo renovation and maintenance works at the end of 2020. Hopefully, the conservative project will proceed smoothly, and the old appearance can be changed into a new dormitory with a comfortable environment.

In the past year, Training Centre has designed a series of activities and competitions in the hostel for residents, such as paper clay crafts, creative arts, gospel drama and psalms recitation competitions, which helps the residents have the opportunity to develop creativity. Taking the gospel drama as an example, the process requires residents to do it in Mandarin. It was really out of our minds that beside of having good Mandarin, there are also extraordinary performance in the drama content and residents acting skills. Taking the design activity with paper clay as another example, residents used the paper clay to decorate Lucky messages and make them come vivid. They also used paper clay to design 3D table decorations. The handicrafts were beautiful and decent enough to show the unlimited creativity of residents. These

products really show the unlimited imagination and smart skills of the residents. They even gave the decorations to their families and relatives to express their love. All these can show the wonderful life change of the residents.



保安局禁毒處同事到訪南丫島訓練之家
Commissioner for Narcotics and colleagues visited the Lamma Training Centre.



以紙黏土製作鼠年座枱飾物
Paper clay made Lunar New Year table decoration

項目發展部 - 禁毒教育及社區服務

巴拿巴除了院舍服務外，也透過「項目發展部」提供不同的社區教育及支援服務、更在不同基金的支持下開展適切服務，以回應社會需要。4/2019-3/2020 期間的服務包括：

1. 「整裝待發」：綜合預防重吸輔導及就業培訓的戒毒康復中人士復康計劃（禁毒基金）
(1/8/2018 - 31/7/2020)
2. 「轉捩點」— 針對隱蔽吸毒者及其家人的識別及危機介入服務計劃（禁毒基金）
(10/10/2018 - 9/10/2021)
3. ADD 義工網絡計劃（公益金）
(11/2016 - 10/2019- 已完結)
4. 生命樹服務計劃（自負盈虧）
5. 社區教育服務（自負盈虧）
6. 「支援醫院濫藥人士康復計劃」（自負盈虧）

Project Development Team – Anti-drug Projects and Community Education Service

Barnabas provides not only hostel service, but also community education and anti-drug projects supported by various funding.

There are 6 projects conducted in 2019/2020 and please find details as below.

1. "Equip for New Stage": Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitee's Recovery Program
(1/8/2018 – 31/7/2020, Beat Drugs Fund)
2. "Turning Point"-Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families
(10/10/2018-9/10/2021, Beat Drugs Fund)
3. The Project of ADD Volunteer Alliance (The Community Chest)
(11/2016 – 10/2019, completed)
4. "Life Tree Project" (Self-finance)
5. Community Education (Self-finance)
6. Supportive Service to Drug Abusers in Hospital (Self-finance)

項目發展部

1.「整裝待發」：綜合預防重吸輔導及就業培訓的戒毒康復中人士復康計劃（禁毒基金） (1/8/2018 - 31/7/2020)

計劃簡介及活動詳情

項目由禁毒基金贊助，於 8/2018-7/2020 進行。計劃主要透過就業培訓服務及預防重吸輔導，以提升戒毒康復中人士的職業準備、技能、資歷及對抗毒品誘惑的能力，讓戒毒康復中人士能重新選擇就業及人生方向，發展健康及有意義的無毒人生。

計劃透過小組活動或個別面見形式，為戒毒康復中人士提供預防重吸及就業培訓輔導。預防重吸輔導主題包括：個人性格及重吸危機評估、個人復康計劃輔導、發掘及提升個人強項、高危處境應對技巧及建立健康生活模式等。而就業培訓輔導主題包括：個人職業導向及能力評估、生涯規劃輔導、求職技巧及工作態度工作坊。

計劃最大特色是為參與者提供技能訓練或資歷提升課程津貼，透過實報實銷形式，每人上限為港幣 4000 元；目的是鼓勵戒毒康復中人士多報讀與就業相關的短期課程，協助他們定立個人目標及發展方向，擴闊對不同工種的認識，以助再踏職場重回正軌人生。

目標服務對象：戒毒康復中人士及正接受戒毒服務的人士

預防重吸輔導



同工與參加者一起反思過去吸毒的生活。

就業培訓輔導



透過優點卡，讓參加者能夠發掘自己優點及學習互相欣賞的能力。

個人資歷提升課程



於南丫島宿舍舉辦二級山藝課程，以讓學員學習戶外活動帶領知識，如地圖及指南針的應用、基本露營準備，以裝備擔任活動助理的個人技能。

服務數字統計（2018 年 8 月 1 日至 2020 年 3 月 31 日）

服務內容	計劃指標	服務進度
就業培訓輔導	為 90 名戒毒康復中人士提供 450 節就業培訓輔導	已為 103 名戒毒康復中人士提供 534 節就業培訓輔導
預防重吸輔導	為 90 名戒毒康復中人士提供 450 節預防重吸輔導	已為 112 名戒毒康復中人士提供 517 節預防重吸輔導
個人技能訓練或資歷提升資助計劃	為 90 名戒毒康復中人士提供不少於 90 次個人技能訓練或資歷提升資助計劃	已為 73 名戒毒康復中人士提供 207 次個人技能訓練或資歷提升資助計劃

Project Development Team

1. "Equip for New Stage": Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitee's Recovery Program (1/8/2018 – 31/7/2020, Beat Drugs Fund)

Project Overview & Details

"Equip for New Stage" Project is supported by Beat Drugs Fund to provide a two-year programme. The project has commenced in August 2018. It aims at providing career guidance and relapse prevention counselling sessions in order to facilitate clients' readiness in careers, skills, qualifications and their drug resistances. Therefore, clients could have more choices in life planning and build a meaningful lifestyle that is free from drugs.

The program provides 'Relapse prevention counseling' and 'Career guidance counseling' sessions through undergoing group activities and personal interview. The relapse prevention counseling sessions comprise personality and relapse assessment, rehabilitation planning, self-confident exploration and promotion, handling technique on high risk circumstances, and health lifestyle development. The career guidance counseling sessions comprise career-oriented and ability assessment, career path mentoring and job interview and attitude training workshops.

The most important hallmarks of the program is to provide 'Personal skills training or qualifications enhancement funding scheme' to applicants for participating related training sessions. The maximum allowance is \$4000 HK dollar by reimbursement of the actual cost. It aims to encourage the applicants studying the short-term occupation related training lessons. It also assists them deriving their life goal and development plan by exploring different job natures. Consequently, they could be able to step in the society and to get back the normal life.

Targeted Applicants - People who are in drug addiction recovery & People who are receiving drug treatment services

Service Statistics (From 1st August 2018 to 31st March 2020)

Services Description	Description of Indicator	Progress
Career guidance counselling	90 Rehabilitees have received 450 times in career guidance sessions	103 Rehabilitees have received 534 times in career guidance sessions
Relapse prevention counselling	90 Rehabilitees have received 450 times in relapse prevention sessions	112 Rehabilitees have received 517 times in relapse prevention sessions
Personal skills training or qualifications enhancement funding scheme	90 Rehabilitees have joined at least 90 times in personal skills training or qualifications enhancements funding scheme	73 Rehabilitees have joined 207 times in personal skills training or qualifications enhancements funding scheme

Relapse prevention counselling



Participants reflect on the past life of drug abuse.

Career guidance counselling



Participants learn to discover their own advantages and the ability to appreciate each other.

Personal skills training



Participants who joined in mountaineering level 2 learnt basic skills for outdoor activities and knowledge leading, such as in map-reading and using compass for hiking, basic camping preparation, and equip their personal skills as event assistants.

項目發展部 Project Development Team

2. 「轉捩點」— 針對隱蔽吸毒者及其家人的識別及危機介入服務計劃（禁毒基金） (10/10/2018 - 9/10/2021)

計劃概況

項目由禁毒基金贊助，透過針對隱蔽吸毒者及其家人的危機介入服務，為有需要的服務對象連結至長期戒毒服務，以及早識別及介入隱蔽吸毒者及其家人，防止惡化及加強戒毒動機。

服務數字統計 (1/4/2019-31/3/2020)

服務內容及指標	服務進度
「抗毒同盟站」及其附屬平台接觸 30,000 公眾人次	119,722
在高危場所外展接觸 400 名高危青少年	160
接觸及識別 300 名隱蔽吸毒者	221
為 180 名隱蔽吸毒者提供 6 節的危機介入及戒毒輔導服務	90
為 30 名隱蔽吸毒者家人提供 6 節的支援服務	15

2 "Turning Point" – Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families (10/10/2018-9/10/2021, Beat Drugs Fund)

Project Overview

With the support from Beat Drugs Fund, the "Turning Point" project commenced in 10/2018 to continue the service for hidden drug abusers. While providing supportive services including online counseling, hotline service, case follow-up, family support and referral service for hidden drug abusers and their families, we hope to enhance motivation for drug quitting and prepare them for later process of drug treatment and rehabilitation constructively.

Service Statistics (1/4/2019-31/3/2020)

Services Description	Progress
Click-rate of the Beat Drugs Alliance website	119,722
Approach youth at high-risk at risky venue	160
Hidden substance abusers identified	221
Number of referrals to drug-related services	90
Hidden substance abusers' families members identified	15

項目發展部

3. ADD 義工網絡計劃 (公益金) (11/2016 - 10/2019, 已完結)

計劃簡介及進度

承蒙公益金贊助，我們於 2016 年 11 月份開始，展開了為期 3 年的義工計劃，並每年設 3 期，合共 9 期訓練及服務。謹在此分享 4/2019 - 10/2019(計劃於 2019 年 10 月份結束)的服務情況及總結。

每期計劃分義工培訓(共 4 節)、網上輔導員培訓(共 2 節)、義工服務(共 2 次)、過來人支持小組(1 次)及有心人交流會(1 次)；另設年度歷奇訓練及義工嘉許禮。在 2019 年 4 月至 2019 年 10 月期間，分別於 4 月及 5-7 月，舉行了第八至第九期計劃。

培訓主題分別為生命教育及基礎手語訓練；服務機構分別為贖寧社及龍耳；服務對象分別為喪親者家庭及聽障人士及其家庭。同時，培訓了 16 名網上輔導員，當中 13 人更恆常於本團之「抗毒同盟站」當值，協助解答查詢、提供資訊及轉介服務等。

兩期計劃合共參與人數為 54 人，24 人為戒毒康復者，30 人為社區人士。年度活動歷奇訓練日及義工嘉許禮亦分別於 2019 年 9 月 1 日及 10 月 19 日舉行，參與人次約 100 人。

在兩期計劃中，超過 90% 參加者表示於計劃內找到支持及被接納，可鞏固戒藥決心及增加對戒毒康復者認識，達到計劃原定目標。



第 8 期義工培訓，學習浮瓶花製作，準備義工服務中教授服務使用者

計劃總結及展望

2016 年 11 月至 2019 年 10 期間，已完成共 9 期計劃，培訓主題包括：快樂 7 式(正向心理學)、哀傷輔導、MBTI 十六型人格、精神健康、園藝治療、同理心訓練、生命教育及基礎手語訓練；服務對象包括：肢體嚴重殘疾人士及家庭、喪親者家庭、獨居及在舍長者、精神病康復人士及聽障人士；招募及訓練之義工人數：138 人，包括 75 名公眾人士及 63 名戒毒康復人士。

雖然，計劃已於 2019 年 10 月份結束，但承蒙機構、義工及合作機構支持，「B+ 義工隊」於同年 10 月份成立，延續計劃精神。



「B+ 義工隊」委員會成立典禮



第 9 期義工服務，與龍耳服務使用者及家人行地壺球活動

Project Development Team

3 The Project of ADD Volunteer Alliance (The Community Chest)

(11/2016 – 10/2019, completed)

Project Introduction and Progress

Sponsored by the Community Chest, this three-year volunteer project has started since November 2016 and there are 3 phases in each year, bringing a total of 9 phases of training and service. We would like to share the progress of this project from April 2019 to October 2019 which is completed in October 2019 in this annual report. Also, we will sum up this project.

There are volunteer training (4 sessions), online counselor training (2 sessions), volunteer services (2 times), mutual support group for addicted rehabilitees (1 time) and sharing session for the public who have joined the project in each phase. Also, there are 2 annual events – adventure-based training and volunteer recognition ceremony. From April 2019 to October 2019, the 8th to 9th phase of training was held in April and May to July 2019 respectively.

The training themes of these 2 phases of training were life education and basic sign language respectively. We served families which suffer from bereavement from "Serenity Funeral" (驢寧社) and deaf people and their families from Silence (龍耳). Also, there were 16 participants completed online counselor training and 13 of them had online duties regularly. They assisted to

answer enquiries, provide information and refer suitable services to those visitors of "Beat Drugs Alliance" website.

The total number of participants was 54. There were 24 addicted rehabilitees and 30 social members from the community. Adventure – based training and volunteer recognition ceremony were held on 1/9/2019 and 19/10/2019 respectively. The person time of participation was around 100.

From participants of these 2 phases, over 90% of them agreed that they could find support and acceptance from other participants and clients and colleague from organizations we served. Also, over 90% of addicted rehabilitees who have enhanced self-efficacy in resisting drug use while social members from the community who have enhanced understanding on rehabilitees' needs. We are grateful that we achieved those important purposes of the project.

Conclusion and prospect

There were 9 phrases of training completed during November 2016 to October 2019. Training themes included 7-tips to happiness, bereavement counseling, MBTI, mental health, horticultural therapy, empathy training, life education and basic sign language training. We served people with severe physical disabilities, elderly who live alone or in care centers, those families which suffer from bereavement, mental illness rehabilitees and deaf people and their families. There were 138 volunteers that included 75 social members from the community and 63 addicted rehabilitees.

Although the project was ended in October 2019, "B+ Volunteer team" was established to continue the spirit of the project. Thank you for the support from our volunteers and partnership organizations.



The established ceremony of "B+ Volunteer team"



Volunteers learned how to make the herbarium in the 8th phase of training before they provide the volunteer service



Deaf people and their families from Silence (龍耳) played the floor curling with our volunteers in the 9th phase of training

機構自資項目

4. 生命樹服務計劃（自負盈虧）

計劃背景

因應過來人離舍後面對就業困難，於 2017 年開始探討及籌辦社會企業。

因是項計劃屬自負盈虧項目，需要另覓辦公室位置，所以於 2018 年開始參與香港社會服務聯會（社聯）的「共享工作間」計劃，曾參觀不同的地方。於 7/2019 參觀位於觀塘的 SPACES 後正式遞交計劃書，獲社聯接納。於 2/12/2019 領取鎖匙及啟動計劃。

「生命樹服務計劃」是一項自負盈虧的社會企業項目，目的是透過開拓社會企業服務，擴闊網絡及資源，為戒毒康復者提供在職培訓及就業機會。

這計劃包括兩個主要項目：

- i) 「盛載」輪椅接載服務 (Wellness- wheelchair users escort service)
- ii) 「生命樹」關顧實務及福音戒毒訓練課程

計劃內容 (2020 年 1 月啟動)



「盛載」輪椅接送服務

以實質行動表達關愛和支援，協助輪椅使用者 / 行動不便人士解決交通、覆診或取藥等問題，簡單透過電話或 Google form 進行申請及預約便可。待服務發展穩定後，會聘請戒毒康復者擔任關顧員，為有需要人士提供外展關顧服務、或按當事人意願連繫到區內的社會服務單位 / 教會。

目標：

- i. 為行動不便之殘疾人士和長期病患者提供便捷的交通服務，以實質行動表達關愛和支援。

- ii. 透過接觸，加強各界共融、減低對身體障礙人士或戒毒康復者的負面標籤。



機構自資項目

福音戒毒訓練課程

巴拿巴由 1981 年開始提供福音戒毒服務，由資深牧者及同工在經驗中整理出一系列的「福音戒毒訓練課程」，既可為業界培訓工作人員、更可以為 畢業姊妹提供進修的選擇、回頭堅固其他姊妹。

目標：

- i. 透過社企，為戒毒康復者提供就業機會、加強她們重返社會生活的信心。
- ii. 提供戒毒服務的專業培訓、為業界栽培人手、增加社會人士對戒毒服務的認識。

(一) 服務進度

- 3.1. 工作室位於觀塘 SPACES，面積為 10.7 平方米。於 2/12/2019 搬入，於 2020 年 1 月正式啟動項目，並聘請馮智富先生擔任半職項目幹事，負責工作室的運作及「盛載」輪椅接送服務的籌辦。
- 3.2. 在有心人的捐助下，於 8/1/2020 購入福祉車，原廠已備有輪椅上落設施。同期進行申請「出租汽車牌照」。
- 3.3. 是項計劃以社企形式進行，目的在於擴展資源和網絡以支援過來人接受訓練或就業，為此禱告上帝，並於 22/2/2020（星期六）上午 10:30-11:15 進行工作室奉獻禮，由董事會黎振滿牧師及馮元璋先生帶領各工作組成員及義工一同禱告交託，求主悅納和使用。按新型冠狀病毒防疫措施，出席人數安排 10 人以下，除拍攝合照外，全程須佩戴口罩。
- 3.4. 展開「百人樹木」募捐行動，祈求上帝感動不同的有心人和小天使作出捐助，以至可以籌到 100 萬元的啟動基金，作出開拓。
- 3.5. 為善用資源，於處理牌照及籌募經費期間提供義務服務。於 2020 年 2 月開始為輪椅使用者提供義載，當事人只需自行支付相關隧道費；及完成車程後填寫一份回應表便可。由開始至今，共服務了 6 個家庭，當中包括長者、癌症患者等。

請以禱告承託這項服務，並祝願大家：

「我們行善、不可喪志·若不灰心、到了時候、就要收成。」（加拉太書 6:9）



Self – Financed Project

4. "Life Tree Project" (Self-finance)

Project Background

The association planned to start a social enterprise in 2017 to help ex-drug abusers who have difficulties in finding jobs after they reintegrate into the society.

Since this is a self-financing project, we need to find an independent office to separate from subvented service. In 2018, we joined a programme organised by The Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) to find a suitable co-working space. After visiting SPACES in Kwun Tong in July 2019, we have chosen a place there and submitted a proposal to HKCSS for approval. On 2nd December 2019, we received the key of that office and the project kicked off.

'Life Tree Project' is a self-financing social enterprise project. The project aims to provide former drug abusers with on-the-job training and job opportunities by expanding the organisation's network and resources through opening up the social enterprise business.

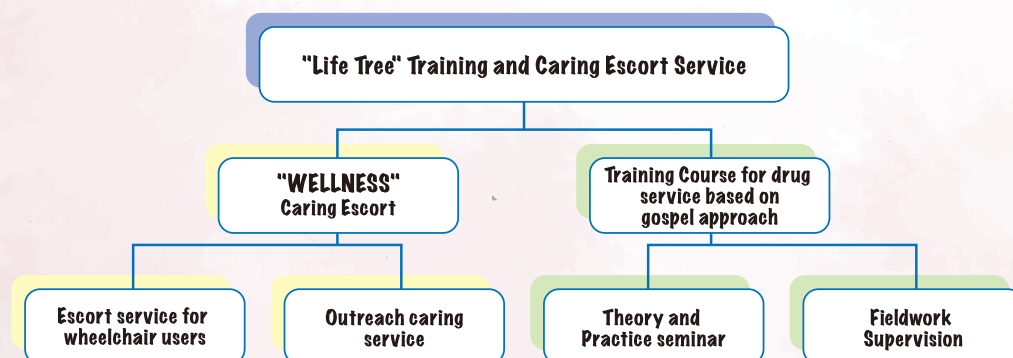
The project includes two major items:

- i) 'Wellness' - wheelchair users escort service
- ii) 'Life Tree' frontline practice and training course for drug service based on gospel approach

Project Details (kicked off in January 2020)

Aims:

- i. To support and show our care for people with limited mobility and chronic patients by assisting them to travel to different places.
- ii. To enhance an inclusive society and promote a positive image of ex-drug abusers by increasing people's contact with them.



Wellness' - wheelchair users escort service

This is a transportation service for wheelchair users and people with limited mobility. We also assist service users to attend follow-up consultations and take medications. People can book our services by phone or by submitting a Google form. After our service is well developed, we will employ ex-drug abusers to be helpers of the outreach caring service. We can also recommend them for a position in other social service units or churches in the community according to their wishes.



Self – Financed Project

Training Course for drug service based on gospel approach

Barnabas Charitable Service Association has been providing drug service based on gospel approach since 1981. The association has concluded the experiences of senior pastors and co-workers and launched a series of 'Training Course for drug service based on gospel approach' for employees. Ex-drug abusers can also take the courses to further their studies. The training can equip them with better skills to serve people in need.

Aims:

- i. To provide job opportunities for ex-drug abusers and build up their confidence for reentry into society in the social enterprise.
- ii. To provide professional drug service training, cultivate skilled workers and let the general public know more about drug rehabilitation services.

Service Progress

- 3.1. On 2nd December 2019, we moved into the office in SPACES in Kwun Tong, which surface area is 10.7 m². The project started in January 2020. We have invited Mr. Fung Chi Fu to be our project executive. He is in charge of the operation of the project 'Wellness- wheelchair users escort service'.
- 3.2. On 8th January 2020, we bought the NISSAN NV200 (wheelchair accessible vehicle) with the donation received. The vehicle is well equipped for wheelchair access. We have concurrently applied for a hire car permit.
- 3.3. The 'Life Tree' is operated in the form of a social enterprise. The purpose of this project is to expand resources and network to support ex-drug abusers' training and provide them with job opportunities. At 10:30-11:15 on 22nd February 2020, we held an offertory for the project. Pastor Lai Chun Moon and Mr. Fung Yuen Cheung from the Board of Directors lead members of the working team and volunteers to pray for the project, hoping that God will make use of this place. To prevent the spread of COVID-19, we have limited the number of participants to under ten. They are required to wear a mask at all times except when taking group photos.
- 3.4. We launched a fundraising campaign 'From Hundred - Let the Tree Grow' (百人樹木) in hopes of raising a

million dollars as the startup capital.

- 3.5. To make better use of our resources while waiting for the official approval of the permit, we provide voluntary transportation service to wheelchair users in February 2020. Service users only need to pay for the toll and complete a questionnaire afterwards. Until now, we have served six families, including elderly people and cancer patients.

May you please pray for the project "And let us not get tired of well-doing; for at the right time we will get in the grain, if we do not give way to weariness." (6:9 Galatians)



機構自資項目 Self – Financed Project

5. 社區教育服務 (自負盈虧)

除透過補救式的院舍戒毒服務，我們也重視透過預防性的社區教育服務，讓社會大眾更明白毒品的禍害及鞏固正向思維，更有助推動健康無毒的生活。

雖然這項目以自負盈虧形式進行，但機構會因應申請團體的情況而提供費用減免。

社區教育服務記錄 (4/2019 - 3/2020)

日期	機構 / 學校	題目	對象	服務人數
28/6/2019	博愛醫院陳士修紀念社會服務中心	生活中之快樂七式	中心義工	25
6/11/2019	香港恒生大學樂群學院	「CEO 面對 NGO 的挑戰的應變」	GEN2031 學生	35
5/12/2019	天主教新民書院	解毒迷思真人 show	中四至中五	162
20/01/2020	天主教新民書院	解毒迷思真人 show	中三	87
18/01/2020	香港青少年服務處 大埔地區青少年外展社會工作隊	機構探訪・過來人分享	外展青少年	15

5. Community Education (Self-finance)

Residential service is a kind of remedial way whereas community education is a way of prevention.

Summary of Activities (4/2019-3/2020)

Date	School or Organization	Topic	Target	No. of participants
28/6/2019	Pok Oi Hospital Chan Shi Sau Memorial Social Service Centre	Talk on 7 forms of Positive Psychology	Volunteers	25
6/11/2019	The Hang Seng University of Hong Kong	Challenges of Social Service in Hong Kong: from a leader's perspective	GEN2031 Student	35
5/12/2019	Newman Catholic College	Talk on Prevention of Drug and Rehabilitee Sharing	F.4-F.5 Students	162
20/01/2020	Newman Catholic College	Talk on Prevention of Drug and Rehabilitee Sharing	F.3 Students	87
18/01/2020	Hong Kong Children & Youth Services Tai Po District Youth Outreaching Social Work Team	Agency Visit・Rehabilitees Sharing	Youth	15



過來人分享禁毒訊息
Drug Rehabilitee Sharing



畢業姊妹家長與義工分享生活中之快樂七式
Parents of graduates shared the 7 forms of Positive Psychology

機構自資項目 Self – Financed Project

6. 「支援醫院濫藥人士康復計劃」(自負盈虧)

機構為醫院提供義務支援已超過 8 年，期望可以透過福音及詩歌，為院友送上祝福。4/2019-3/2020 期間，除因疫情影響外，我們會每月一次到東區尤德夫人那打素醫院為住院戒毒人士提供小組活動，小組名為「SA 分享站」，透過聚餐、遊戲、詩歌及分享，鼓勵院友持守健康生活。當中都有不少戒毒康復的過來人及社區義工參與服侍。每月平均出席人數約為 20 人。

6. Supportive Service to Drug Abusers in Hospital (self-finance)

Barnabas has provide voluntary service to substance abusers in hospital for more than 8 years. Although we only have limited resources, it's a grace to share with the in-ward patients about God's love.

Our pastor and social worker provides group activities for the patients receiving drug withdrawal treatment in Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (simply as Eastern Hospital) once a month. The group "SA Sharing Station" is named by group members and there will be dinner, games, poem singing as well as sharing within the group. Patients are encouraged to prepare for further drug treatment and rehabilitation residential programs and to keep abstinence while learning more about positive thinking and Christian faith.

There are many volunteers from ex-drug addicts and from the community involved in the service, bringing an average monthly attendance about 20.

鳴謝 (機構 / 教會 / 團體 / 公司) Acknowledgments from Project Development Team

(排名按筆劃序，衷心致謝)

一網絡技術服務有限公司
北區醫院外科部 (泌尿科)
北區醫院職業治療部
自在社
社會福利署保護家庭及兒童服務課 (大埔及北區)
社會福利署保護家庭及兒童服務課 (荃灣及葵青)
社會福利署東區感化及社會服務令辦事處
社會福利署九龍城感化及社會服務令辦事處
社會福利署西九龍感化及社會服務令辦事處
牧群教會
東華三院越峰成長中心
東區兒童身心全面發展服務
東區尤德夫人那打素醫院藥物誤用診所 (精神科)
明愛容園中心
香港公益金
香港晨曦會
香港崇德二社
香港專業進修學校
香港大學李嘉誠醫學院
香港明愛家庭服務黃耀南中心
香港戒毒會區貴雅修女康復中心
香港青少年服務處心弦成長中心
香港基督教服務處賽馬會日出山莊
香港小童群益會深水埗區青少年外展社會工作隊
浩然基金
基督教恩信之家
基督教福臨教會
得基輔康會恩慈之家
基督教青少年牧養團契
基督教香港信義會靈愛中心
基督教香港信義會天朗中心
循道衛理楊震社會服務處 - 復康服務部 (牽晴計劃)
禁毒基金
禧福協會
新界東兒童身心全面發展服務
贍寧社

支援各項目培訓分享及協助

林碧君女士 - 臨床心理學家
林偉倫博士 - 臨床心理輔導學家
司徒偉基醫生 - 香港大學李嘉誠醫學院內科學系
臨床副教授
李綺君姑娘 - 東華三院越峰成長中心社會工作員
李玉蓮女士 - 禁毒達人演說培訓導師
何顯榮先生 - 禁毒達人演說培訓導師
何婉玲女士 - 註冊園藝治療師
胡啟恩姑娘 - 資深社會工作員
袁巧仙女士 - 社區藥物教育輔導會總幹事
陳鳳英副 - 威爾斯親王醫院兒科
顧問醫生
陳惠忠先生 - 香港明愛家庭服務黃耀南中心社會
工作員
梁玉娟女士 - 基督教香港信義會天朗中心
中心主任
張栢淳先生 - 路德會青欣中心社會工作員
黃國田醫生 - 泌尿外科專科醫生
黃俊豪醫生 - 香港中毒諮詢中心副顧問醫生
廖大年先生
黎定女士 - 東華三院越峰成長中心署任中心
(註冊社工) 副主任
鄭國燦先生 - 香港明愛家庭服務黃耀南中心社會
工作員
鮑苑而女士 - 社區藥物教育輔導會教育主任
蕭鳳英博士 - 香港中文大學教育心理學系助理教授
魏基雄先生 - 東區尤德夫人那打素醫院藥物誤用
(註冊護士) 診所 (精神科) 資深護師
魏美媚姑娘 - 香港明愛家庭服務黃耀南中心高級
督導主任

財政報告 Financial Report

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	馬鞍山 Ma On Shan	南丫島 Lamma Island	為正在接受戒 毒及康復治療 的青少年提供 的教育課程 Educational Programme for Rehabilitating Young Drug Abusers	社會福利 發展基金 第三階段 Social Welfare Development Fund Phase 3	樓宇單位補充 傢俱和設備 及進行小型 工程發放的 整體補助金 Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant	機構 Association	One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	獎券基金 - 馬鞍山 中途宿舍翻新工程 Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works	香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃 The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Income 收入									
Beat Drugs Fund - "Chasing Life" - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families 禁毒署 - 「追尋生命」 - 識別及提升隱蔽吸毒者及其家人戒毒動機的網上及實地外展計劃	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Community Education 社區教育活動	-	-	-	-	-	4,200	-	-	-
Contributions from Social Welfare Department 社會福利署撥款	4,425,720	3,813,209	-	-	-	-	50,000	533,625	-
Donation income 奉獻收入	-	-	-	-	-	390,687	-	-	-
Educational Programme for Rehabilitating Young Drug Abusers 為正在接受戒毒及康復治療的青少年提供的教育課程	-	-	58,253	-	-	-	-	-	-
Flag day income 賣旗日收入	-	-	-	-	-	718,186	-	-	-
Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant 樓宇單位補充傢俱和設備及進行小型工程發放的整體補助金	-	-	-	-	116,000	-	-	-	-
Interest income 利息收入	1,731	-	-	104	14	22,340	-	-	-
Other income 其他收入	25,515	29,951	-	-	-	38,324	-	-	-
Subtotal c/f 轉下小計	4,452,966	3,843,160	58,253	104	116,014	1,173,737	50,000	533,625	-

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	友出路 - 埃克森美孚 “禁毒達人” 問題會 2019 Path Builders, Exxon Mobil “Beat Drug Master” Alliance Club 2019	Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	禁毒署 - 「追尋生命」 - 識別及提升隱蔽吸毒者 及其家人戒毒動機的 網上及實地外展計劃 Beat Drugs Fund - "Chasing Life" - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families	禁毒署 - 「整裝待發」: 綜合預防重吸輔導及 就業培訓的戒毒康復 中人士復康計劃 Beat Drugs Fund - "Equip For New Stage": Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitatees' Recovery Program	生命樹培訓及輪椅接送 服務中心 “Life Tree” Training and Caring Escort Service	禁毒署 - 「轉捩點」 - 針對隱蔽吸毒者及其 家人的識別及危機介入 服務計劃 Beat Drugs Fund - "Turning Point" - Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families	總和 Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Income 收入							
Beat Drugs Fund - "Chasing Life" - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families 禁毒處 - 「追尋生命」 - 識別及提升隱蔽吸毒者及其家人戒毒動機的網上及實地外展計劃	-	-	-	15,486	-	-	15,486
Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	-	130,000	-	-	-	-	130,000
Community Education 社區教育活動	-	-	-	-	-	-	4,200
Contributions from Social Welfare Department 社會福利署撥款	-	-	-	-	-	-	8,822,554
Donation income 奉獻收入	-	-	-	-	-	20,000	410,687
Educational Programme for Rehabilitating Young Drug Abusers 為正在接受戒毒及康復治療的青少年提供的教育課程	-	-	-	-	-	-	58,253
Flag day income 賣旗日收入	-	-	-	-	-	-	718,186
Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant 樓宇單位補充傢俱和設備及進行小型工程發放的整體補助金	-	-	-	-	-	-	116,000
Interest income 利息收入	-	-	-	-	-	-	24,189
Other income 其他收入	-	-	-	-	-	-	93,790
Subtotal c/f 轉下小計	-	130,000	15,486	-	20,000	-	10,393,345

財政報告 Financial Report

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續) DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	馬鞍山 Ma On Shan	南丫島 Lamma Island	為正在接受戒 毒及康復治療 的青少年提供 的教育課程 Educational Programme for Rehabilitating Young Drug Abusers	社會福利 發展基金 第三階段 Social Welfare Development Fund Phase 3	樓宇單位補充 傢俱和設備 及進行小型 工程發放的 整頓補助金 Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant	機構 Association	One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	獎券基金 - 馬鞍山 中途宿舍翻新工程 Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works	香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃 The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Income (cont'd) 收入 (續)									
Subtotal b/f 承上小計	4,452,966	3,843,160	58,253	104	116,014	1,173,737	50,000	533,625	-
Residential charge 住宿費	911,132	910,544	-	-	-	-	-	-	-
Social Welfare Development Fund 社會福利發展基金	-	-	-	125,980	-	-	-	-	-
The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance 香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃	-	-	-	-	-	-	-	-	277,937
	5,364,098	4,753,704	58,253	126,084	116,014	1,173,737	50,000	533,625	277,937
Expenditure 支出									
Advertising 招聘廣告	13,973	-	-	-	-	4,180	-	-	-
Auditors' remuneration 核數師費	47,000	-	5,000	-	-	-	-	-	-
Bank charges 銀行費用	70	-	-	-	-	2,131	-	-	-
Body check for new staff 新入職員工驗身費	625	610	-	-	-	610	-	-	-
Charity Project 慈善計劃	-	-	-	-	-	7,134	-	-	-
Cleaning 清潔費	2,680	18,068	-	-	-	-	-	-	-
Course expenses 課程支出	423	-	-	-	-	-	-	-	-
Depreciation 折舊	-	-	-	-	-	33,700	-	-	-
Electricity, gas and water 水、電及煤氣費	147,743	76,064	-	-	-	-	-	-	-
Excessive surplus of subvention refunded to Social Welfare Department 社署回撥款項	12,776	-	-	-	-	-	-	-	-
Subtotal c/f 轉下小計	225,290	94,742	5,000	-	-	47,755	-	-	-

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續) DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	友出路 - 埃克慕美孚 “禁毒達人” 同盟會 2019 Path Builders, Exxon Mobil “Beat Drug Master” Alliance Club 2019	Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	禁毒署 - 「追尋生命」 - 識別及提升隱蔽吸毒者 及其家人戒毒動機 網上及實地外展計劃 Beat Drugs Fund - “Chasing Life” - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families	禁毒署 - 「整裝待發」: 綜合預防重啟輔導及 就業培訓的戒毒康復 中人士復康計劃 Beat Drugs Fund - “Equip For New Stage”: Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitate's Recovery Program	生命樹培訓及輪椅接送 服務中心 “Life Tree” Training and Caring Escort Service	禁毒署 - 「轉捩點」 - 針對隱蔽吸毒者及其 家人的識別及危機介入 服務計劃 Beat Drugs Fund - “Turning Point” - Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families	總和 Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Income (cont'd) 收入 (續)							
Subtotal b/f 承上小計	-	130,000	15,486	-	20,000	-	10,393,345
Residential charge 住宿費	-	-	-	-	-	-	1,821,676
Social Welfare Development Fund 社會福利發展基金	-	-	-	-	-	-	125,980
The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance 香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃	-	-	-	-	-	-	277,937
	-	130,000	15,486	-	20,000	-	12,618,938
Expenditure 支出							
Advertising 招聘廣告	-	-	-	-	-	-	18,153
Auditors' remuneration 核數師費	-	-	-	5,000	-	7,000	64,000
Bank charges 銀行費用	-	-	-	-	-	-	2,201
Body check for new staff 新入職員工驗身費	-	-	-	-	-	-	1,845
Charity Project 慈善計劃	-	-	-	-	-	-	7,134
Cleaning 清潔費	-	-	-	-	-	-	20,748
Course expenses 課程支出	-	-	-	-	-	-	423
Depreciation 折舊	-	-	-	-	-	-	33,700
Electricity, gas and water 水、電及煤氣費	-	-	-	-	-	-	223,807
Excessive surplus of subvention refunded to Social Welfare Department 社署回撥款項	-	-	-	-	-	-	12,776
Subtotal c/f 轉下小計	-	-	-	5,000	-	7,000	384,787

財政報告 Financial Report

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續) DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	馬鞍山 Ma On Shan	南丫島 Lamma Island	為正在接受戒 毒及康復治療 的青少年提供 的教育課程 Educational Programme for Young Drug Abusers	社會福利 發展基金 第三階段 Welfare Development Fund Phase 3	樓宇單位補充 傢俱和設備 及進行小型 工程發放的 整體補助金 Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant	機構 Association	One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	獎券基金 - 馬鞍山 中途宿舍翻新工程 Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works	香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃 The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Expenditure (cont'd) 支出 (續)									
Subtotal b/f 承上小計	225,290	94,742	5,000	-	-	47,755	-	-	-
Expenditure on Beat Drugs Fund - "Equity for New Stage": Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitatee's Recovery Programme 禁毒署 - 「整裝待發」: 綜合預防重吸輔導及就業 培訓的戒毒康復中人士復康計劃支出	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Expenditure on Beat Drugs Fund - "Turning Point": Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and their Families 禁毒署 - 「轉捩點」: 針對隱蔽吸毒者及其家人的識別 及危機介入服務計劃支出	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Expenditure on Flag Day 實旗日支出	-	-	-	-	-	40,686	-	-	-
Expenditure on Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant 樓宇單位補充傢俱和設備及進行小型工程發放的整體 補助金支出	-	-	-	-	54,367	-	-	-	-
Expenditure on Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works 獎券基金 - 馬鞍山中途宿舍翻新工程支出	-	-	-	-	-	-	-	654,264	-
Expenditure on Ng Teng Fong Charitable Foundation 黃廷方慈善基金支出	-	-	-	-	-	52,374	-	-	-
Subtotal c/f 轉下小計	225,290	94,742	5,000	-	54,367	140,815	-	654,264	-

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續) DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	友出路 - 埃克嘉美孚 「禁毒達人」 同盟會 2019 Path Builders, Exxon Mobil "Beat Drug Master" Alliance Club 2019	Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	禁毒署 - 「追尋生命」 - 識別及提升隱蔽吸毒者 及其家人戒毒動機 網上及實地外展計劃 Beat Drugs Fund - "Chasing Life" - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families	禁毒署 - 「整裝待發」: 綜合預防重吸輔導及 就業培訓的戒毒康復 中人士復康計劃 Beat Drugs Fund - "Equip For New Stage": Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitatee's Recovery Program	生命樹培訓及輪椅接送 服務中心 "Life Tree" Training and Caring Escort Service	禁毒署 - 「轉捩點」 - 針對隱蔽吸毒者及其 家人的識別及危機介入 服務計劃 Beat Drugs Fund - "Turning Point" - Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families	總和 Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Expenditure (cont'd) 支出 (續)							
Balance b/f 承上小計	-	-	-	5,000	-	7,000	384,787
Expenditure on Beat Drugs Fund - "Equity for New Stage": Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitatee's Recovery Programme 禁毒署 - 「整裝待發」: 綜合預防重吸輔導及就業 培訓的戒毒康復中人士復康計劃支出	-	-	-	117,834	-	-	117,834
Expenditure on Beat Drugs Fund - "Turning Point": Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and their Families 禁毒署 - 「轉捩點」: 針對隱蔽吸毒者及其家人的識別 及危機介入服務計劃支出	-	-	-	-	-	190,050	190,050
Expenditure on Flag Day 實旗日支出	-	-	-	-	-	-	40,686
Expenditure on Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant 樓宇單位補充傢俱和設備及進行小型工程發放的整體 補助金支出	-	-	-	-	-	-	54,367
Expenditure on Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works 獎券基金 - 馬鞍山中途宿舍翻新工程支出	-	-	-	-	-	-	654,264
Expenditure on Ng Teng Fong Charitable Foundation 黃廷方慈善基金支出	-	-	-	-	-	-	52,374
Subtotal c/f 轉下小計	-	-	-	122,834	-	197,050	1,494,362

財政報告 Financial Report

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司
BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續)
DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	馬鞍山 Ma On Shan	南丫島 Lamma Island	為正在接受戒 毒及康復治療 的青少年提供 的教育課程 Educational Programme for Rehabilitating Young Drug Abusers	社會福利 發展基金 第三階段 Social Welfare Development Fund Phase 3	樓宇單位補充 傢俱和設備 及進行小型 工程發放的 整修補助金 Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant	機構 Association	One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	獎券基金 - 馬鞍山 中途宿舍翻新工程 Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works	香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃 The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Expenditure (cont'd) 支出 (續)									
Subtotal b/f 承上小計	225,290	94,742	5,000	-	54,367	140,815	-	654,264	-
Expenditure on One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	-	-	-	-	-	-	30,154	-	-
Expenditure on Path Builders, ExxonMobil "Beat Drug Master" Alliance Club 友出路 - 埃克森美孚 "禁毒達人" 同盟會支出	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Expenditure on Social Welfare Development Fund	-	-	-	31,102	-	-	-	-	-
社會福利發展基金支出	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Home messing 膳食費	231,202	230,588	-	-	-	-	-	-	-
Household appliances 機構傢俱設備費用	-	580	-	-	-	6,965	-	-	-
Household supplies 日用品	17,042	12,864	-	-	-	-	-	-	-
Insurance 保險費	97,453	2,095	-	-	-	-	-	-	-
"Life Tree" Training and Caring Escort Service	-	-	-	-	-	-	-	-	-
生命樹培訓及輪椅接送服務中心	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mandatory provident fund contributions 強制性公積金供款	338,418	120,182	912	-	-	17,550	-	-	12,250
Medicine 藥物	914	1,681	-	-	-	-	-	-	-
Newspapers 報紙	9,538	1,330	-	-	-	-	-	-	-
Postage 郵費	1,813	-	-	-	-	-	-	-	-
Printing and stationery 文具及印刷	63,434	3,164	-	-	-	4,518	-	-	-
Professional fee 專業費用	7,390	-	-	-	-	-	-	-	-
Programme 活動費	46,044	12,310	8,245	-	-	-	-	-	-
Subtotal c/f 轉下小計	1,038,538	479,536	14,157	31,102	54,367	169,848	30,154	654,264	12,250

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司
BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續)
DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	友出路 - 埃克森美孚 "禁毒達人" 同盟會 2019 Path Builders, Exxon Mobil "Beat Drug Master" Alliance Club 2019	Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	禁毒署 - "追尋生命" - 識別及提升隱蔽吸毒者 及其家人戒毒動機 網上及實地外展計劃 Beat Drugs Fund - "Chasing Life" - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families	禁毒署 - "整裝待發" : 綜合預防重吸輔導及 就業培訓的戒毒康復 中人士復康計劃 Beat Drugs Fund - "Equip For New Stage" : Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitate's Recovery Program	生命樹培訓及輪椅接送 服務中心 "Life Tree" Training and Caring Escort Service	禁毒署 - "轉捩點" - 針對隱蔽吸毒者及其 家人的識別及危機介入 服務計劃 Beat Drugs Fund - "Turning Point" - Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families	總和 Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Expenditure (cont'd) 支出 (續)							
Balance b/f 承上小計	-	-	-	122,834	-	197,050	1,494,362
Expenditure on One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	-	-	-	-	-	-	30,154
Expenditure on Path Builders, ExxonMobil "Beat Drug Master" Alliance Club 友出路 - 埃克森美孚 "禁毒達人" 同盟會支出	2,832	-	-	-	-	-	2,832
Expenditure on Social Welfare Development Fund	-	-	-	-	-	-	31,102
社會福利發展基金支出	-	-	-	-	-	-	461,790
Home messing 膳食費	-	-	-	-	-	-	7,545
Household appliances 機構傢俱設備費用	-	-	-	-	-	-	29,906
Household supplies 日用品	-	-	-	-	-	-	99,548
Insurance 保險費	-	-	-	-	-	-	-
"Life Tree" Training and Caring Escort Service	-	-	-	-	-	-	-
生命樹培訓及輪椅接送服務中心	-	-	-	-	288,958	-	288,958
Mandatory provident fund contributions 強制性公積金供款	-	-	-	28,511	1,016	39,149	557,988
Medicine 藥物	-	-	-	-	-	-	2,595
Newspapers 報紙	-	-	-	-	-	-	10,868
Postage 郵費	-	-	-	-	-	-	1,813
Printing and stationery 文具及印刷	-	-	-	-	-	-	71,116
Professional fee 專業費用	-	-	-	-	-	-	7,390
Programme 活動費	-	-	-	-	-	-	66,599
Subtotal c/f 轉下小計	2,832	-	-	151,345	289,974	236,199	3,164,566

財政報告 Financial Report

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續) DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	馬鞍山 Ma On Shan	南丫島 Lamma Island	為正在接受或 毒及康復治療 的青少年提供 的教育課程 Educational Programme for Rehabilitating Young Drug Abusers	社會福利 發展基金 第三階段 Welfare Development Fund Phase 3	樓宇單位補充 傢俱和設備 及進行小型 工程發放的 整體補助金 Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant	機構 Association	One-off Special Grant to Step up Preventive Measure against the Spread of Severe Respiratory Disease Associated with a Novel Infectious Agent	獎券基金 - 馬鞍山 中途宿舍翻新工程 Lotteries Fund - Ma On Shan Halfway House Renovation Works	香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃 The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Expenditure (cont'd) 支出 (續)									
Subtotal b/f 承上小計	1,038,538	479,536	14,157	31,102	54,367	169,848	30,154	654,264	12,250
Rent and rates 租金及差餉	476,260	13,536	-	-	-	-	-	-	-
Repairs and maintenance 維修及保養	19,349	23,702	-	-	-	283,853	-	-	-
Salaries and allowances 薪金及津貼	5,038,716	1,794,109	18,242	-	-	32,653	-	-	245,360
Seminar presenter fee 演講員費	124,680	8,680	-	-	-	-	-	-	-
Special Allowance for Staff of Subvented Residential Service Units in respect of COVID-19	103,252	-	-	-	-	-	-	-	-
Special Grant on Manpower Support for Residential and Home-based Care Service Units in respect of the Severe Respiratory Diseases Associated with a Novel Infectious Agent	69,978	-	-	-	-	-	-	-	-
Staff training 員工訓練費	7,819	570	-	-	-	78,806	-	-	-
Sundry expenses 什費	99,059	16,646	-	-	-	2,659	-	-	-
Telephone and paging 電話費	35,603	17,208	-	-	-	-	-	-	-
Testing charge 驗尿費	13,800	-	-	-	-	-	-	-	-
The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance 香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃	-	-	-	-	-	-	-	-	206,266
Transportation 運輸費	4,852	14,448	-	-	-	-	-	-	-
Travelling 交通費	6,965	44,956	934	-	-	-	-	-	-
	<u>7,038,871</u>	<u>2,413,391</u>	<u>33,333</u>	<u>31,102</u>	<u>54,367</u>	<u>567,819</u>	<u>30,154</u>	<u>654,264</u>	<u>463,876</u>
Surplus / (deficit) 盈餘 / (虧損)	(1,674,773)	2,340,313	24,920	94,982	61,647	605,918	19,846	(120,639)	(185,939)

只作管理層參考之用
FOR MANAGEMENT PURPOSES ONLY

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司 BARNABAS CHARITABLE SERVICE ASSOCIATION LIMITED

詳細盈虧表 (續) DETAILED STATEMENT OF SURPLUS OR DEFICIT (CONT'D)

截至二零二零年三月三十一日止年度
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2020

(Expressed in Hong Kong Dollars 以港幣計算)

	友出路 - 埃克森美孚 “禁毒達人” 同盟會 2019 Path Builders, Exxon Mobil “Beat Drug Master” Alliance Club 2019	Beat Drugs Fund - Engagement of Authorised Person / Consultant to Carry out Preparatory Work for Improvement Works Project at Lamma Training Centre	禁毒署 - 「追尋生命」 - 識別及提升隱蔽吸毒者 及其家人戒毒動機 網上及實地外展計劃 Beat Drugs Fund - “Chasing Life” - Internet and Physical Outreach Program and Identification and Brief Motivational Intervention for Hidden Substance Abusers and Their Families	禁毒署 - 「整裝待發」: 綜合預防重吸輔導及 就業培訓的戒毒康復 中人士復康計劃 Beat Drugs Fund - “Equip For New Stage”: Integration of Vocational Training and Relapse Prevention for Rehabilitatee's Recovery Program	生命樹培訓及輪椅接送 服務中心 “Life Tree” Training and Caring Escort Service	禁毒署 - 「轉捩點」 - 針對隱蔽吸毒者及其 家人的識別及危機介入 服務計劃 Beat Drugs Fund - “Tuning Point” - Identification and Crisis Intervention Services Program for Hidden Substance Abusers and Their Families	總和 Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Expenditure (cont'd) 支出 (續)							
Subtotal b/f 承上小計	2,832	-	-	151,345	289,974	236,199	3,164,566
Rent and rates 租金及差餉	-	-	-	-	-	-	489,796
Repairs and maintenance 維修及保養	-	-	-	-	-	-	326,904
Salaries and allowances 薪金及津貼	-	-	-	576,875	21,442	795,498	8,522,895
Seminar presenter fee 演講員費	-	-	-	-	-	-	133,360
Special Allowance for Staff of Subvented Residential Service Units in respect of COVID-19	-	-	-	-	-	-	103,252
Special Grant on Manpower Support for Residential and Home-based Care Service Units in respect of the Severe Respiratory Diseases Associated with a Novel Infectious Agent	-	-	-	-	-	-	69,978
Staff training 員工訓練費	-	-	-	-	-	-	87,195
Sundry expenses 什費	-	-	-	-	-	-	118,364
Telephone and paging 電話費	-	-	-	-	-	-	52,811
Testing charge 驗尿費	-	-	-	-	-	-	13,800
The Community Chest of Hong Kong - The Project of ADD - Volunteer Alliance 香港公益金 - ADD - 義工同盟計劃	-	-	-	-	-	-	206,266
Transportation 運輸費	-	-	-	-	-	-	19,300
Travelling 交通費	-	-	-	-	-	-	52,855
	<u>2,832</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>728,220</u>	<u>311,416</u>	<u>1,031,697</u>	<u>13,361,342</u>
Surplus / (deficit) 盈餘 / (虧損)	(2,832)	130,000	15,486	(728,220)	(291,416)	(1,031,697)	(742,404)

鳴謝 (機構/團體/公司) Acknowledgments

承蒙下列機構於 2019/2020 年度積極協助、慷慨支持或捐贈本會事工，謹此致謝：

(排名按筆劃序)

BlackRock Gives
Elite Companies Charitable Foundation
「心延心」小組
中國基督教播道會同福堂
中國基督教播道會總會
中華基督教青年會基督教事工部
中華基督教會合一堂馬鞍山堂
中華基督教禮賢會
中華基督教禮賢會禮中堂
中華基督教會林馬堂
北區醫院基督教院牧部
北區醫院精神科及泌尿科
生命教育訓練中心
安徒生會南丫島中心
好主意美食到會
社會福利署(青年服務部)
社會福利署(牌照部)
社區藥物教育輔導會
沙田浸信會
協青社
明愛樂協會(香港中心)
明愛南區青少年外展社會工作隊
東華三院越峰成長中心
東方基督教恩光堂
東區尤德夫人那打素醫院精神科藥物誤用診所
青山醫院屯門物質濫用診療所
保安局禁毒處
威爾斯親王醫院院牧部
宣道會香港仔堂
突破機構
香港小童群益會馬鞍山東青少年綜合服務中心
香港公益金
香港盲人輔導會復康中心(新界)
香港社會服務聯會(總主任)
香港宣教會白普理上水家庭中心
香港宣教會恩霖社區服務中心
香港浸信會神學院
香港神託會耀安綜合復康服務中心
香港基督教女青年會天水圍綜合服務處
香港專業進修學校
香港善導會
香港聖公會馬鞍山(北)青少年綜合服務中心
香港聖公會福利協會新念坊
香港青年協會賽馬會西貢戶外訓練營
香港聖約翰救護機構總部
香港遊樂場協會「新境界」社區支援服務計劃

香港警務處各警區警民關係組
香港警務處東九龍總區青少年保護組
埃克森美孚香港有限公司
柴灣浸信會
崇德社基金
浸會愛群社會服務處「陪你同行」計劃
海面傳道會禮拜堂
張超凡會計師事務所
國際戒毒基金會
基督教樂道會深水埗堂
基督教尖沙咀潮人生命堂沙田支堂
基督教使徒信心會恩澤中心
基督教牧鄰教會
基督教牧鄰教會恩臨堂
基督教宣道會北角堂
基督教宣道會利福堂
基督教宣道會沙田堂
基督教香港信義會天水圍青少年外展社會工作隊
基督教香港信義會靈愛中心
基督教香港崇真會救恩堂
基督教基恩會荃灣堂
基督教福臨教會
康樂及文化事務署
華僑永亨銀行有限公司
救世軍「毒家網絡」計劃
循道衛理楊震社會服務處油旺綜合家居照顧服務
循道衛理楊震社會服務處牽晴計劃 - 嚴重肢體傷殘人
循道衛理聯合教會總議會 - 婦女部
禁毒基金
葵涌醫院藥物誤用評估中心
路德會青欣中心
愛鄰舍福音網絡
黎志仁牙科醫生醫務所
燈塔小組
導航會計秘書顧問有限公司
禮賢會彩雲綜合青少年服務中心
聯合醫院物理治療部
攜手扶弱基金秘書處

攝影服務鳴謝

Mr. Joel Lai
梁貴源先生

網頁顧問鳴謝

鍾振強先生

義務顧問鳴謝

司徒維新律師
董立仁醫生

謹此向各位曾參與本會事工、舍務的義工致謝，因著各位的無私奉獻，讓同工及舍友一同經歷了上帝的愛和恩典，本會將於義工嘉許禮中再向各位逐一致謝。

捐款 Donation

請以正楷填寫以下資料，並在適當空格內填上「✓」號

- ☐ 本人願意成為「巴拿巴之友」，參與基督教巴拿巴愛心服務團之義工服務。
- ☐ 本人願意成為「同行者」，願意與基督教巴拿巴愛心服務團之姊妹同行。
- ☐ 本人/團體願意資助基督教巴拿巴愛心服務團之營運費用。
- ☐ 本人/團體願意支持「生命樹計劃」(支持過來人就業及輪椅接送服務)。

捐助金額：

- ☐ HK\$100 ☐ HK\$300 ☐ HK\$500 ☐ HK\$_____ (其他金額)

捐款方法：

- ☐ 現附上抬頭「基督教巴拿巴愛心服務團有限公司」的劃線支票，
支票號碼：_____。
- ☐ 直接存入本機構的恒生銀行戶口 296-9-057963，並連同銀行入數紀錄及此表格，郵寄、
傳真或電郵至本辦事處。
- ☐ 網上捐款：請即登入 <http://www.barnabas.org.hk> ➡ 捐款方法 ➡ 網上捐款

附註：☐ 本人 / 團體欲取回捐款收據（凡捐款港幣一百元以上者，可獲發免稅收據）

聯絡人資料：

姓名（中）：_____（英）：_____

所屬團體（如適用）：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

電話：（日間）_____（手提電話）_____

地址：_____

✱ 請將此表格寄回 新界馬鞍山利安邨利華樓地下A及B翼 或傳真至2640 0391 或
電郵至 admin@barnabas.org.hk



Barnabas Charitable Service Association Limited
基督教巴拿巴愛心服務團有限公司

電話 Tel : 2640 1683

傳真 Fax : 2640 0391

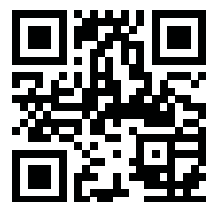
電郵 Email : mos-office@barnabas.org.hk

網址 Website: www.barnabas.org.hk

「生命樹服務計劃」之「盛載」輪椅接送服務

電話查詢 Tel : 9298 6060 / 2640 1683

電郵 Email : project2@barnabas.org.hk /
wellnessservice2019@gmail.com



機構網頁



盛載輪椅接送服務宣傳片